

Opción Descortezador

Manual de seguridad, instalación, operación, mantenimiento y partes

MKII (97+ Aserraderos) rev. A.00 - C.04



¡La seguridad es nuestro interés principal! Lea y comprenda toda la información e instrucciones de seguridad antes de operar, instalar o efectuar mantenimiento a esta máquina.

Formulario N°546-1

Tabla de Contenidos

Sección-Página

SECCIÓN 1	MEDIDAS DE SEGURIDAD	1-1
1.1	Instalación y mantenimiento.....	1-1
1.2	Operación y remolque	1-2
SECCIÓN 2	INSTALACIÓN DEL DESCORTEZADOR	2-1
2.1	Agujeros de montaje del armazón del descortezador	2-2
2.2	Instalación del descortezador	2-3
2.3	Instalación del arnés inferior	2-8
2.4	Instalación de los componentes de control (Aserraderos sin control remoto)..	2-15
2.5	Instalación de los componentes de control (Aserraderos con control remoto) .	2-22
SECTION 3	ALINEAMIENTO	2-29
SECCIÓN 4	OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO	3-1
4.1	Operación de la clavija de seguridad.....	3-1
4.2	Reseña de control	3-3
4.3	Operación	3-5
4.4	Mantenimiento.....	3-7
4.5	Problemas comunes	3-10
SECCIÓN 5	INFORMACIÓN DE ELECTRICIDAD	4-1
5.1	Diagrama de símbolos eléctricos (no remoto).....	4-1
5.2	Diagrama de símbolos eléctricos (remoto).....	4-2
5.3	Lista de componentes eléctricos.....	4-3
5.4	Diagrama de cableado eléctrico (no remoto).....	4-4
	<i>LT30 Super Rev. J3.00+</i>	
	<i>LT40 Super Rev. J4.00+</i>	
	<i>LT30HD/40HD SuperRev. J8.00+</i>	
	<i>LT30/40 All Revs</i>	
	<i>LT30HD/40HD All Revs</i>	
	<i>LT30 Super Rev. F8.00 - J2.03</i>	
	<i>LT40 Super Rev. F9.00 - J3.03</i>	
	<i>LT30HD/40HD SuperRev. G1.00 - J7.03</i>	
5.5	Diagrama de cableado eléctrico (remoto).....	4-6
	<i>LT30HD Super RemoteRev. J8.00+</i>	
	<i>LT40HD Super RemoteRev. J8.00+</i>	
	<i>LT40HD Remote All Revs</i>	
	<i>LT30HD Super RemoteRev. H4.00 - J7.03</i>	
	<i>LT40HD Super RemoteRev. H4.00 - J7.03</i>	
SECTION 6	PARTES DEL DESCORTEZADOR	5-1
6.1	Montaje mecánico	5-1

Tabla de Contenidos

Sección-Página

6.2	Montaje del armazón	5-2
6.3	Equipo de montaje/clavija de seguridad.....	6-1
6.4	Equipo impulsor de motor de adentro/afuera	6-2
6.5	Equipo de la bocina y motor de la sierra	6-4
6.6	Equipo del compartimiento de la sierra.....	6-6
	<i>Rev. C.00+</i>	
6.7	Equipo del compartimiento de la sierra.....	6-8
	<i>Rev. A.00 - B.00</i>	
6.8	Equipo de la varilla con resorte	6-10
6.9	Montaje de control del descortezador.....	6-11

INDEX

1-I

SECCIÓN 1 MEDIDAS DE SEGURIDAD



Este símbolo indica que existen instrucciones en cuanto a su seguridad personal. Asegúrese de observar y acatar estas instrucciones. Este símbolo acompaña una palabra de señal. La palabra **PELIGRO** indica una situación de riesgo inminente que, en caso de no evitarse, puede provocar la muerte o heridas graves. **ADVERTENCIA** sugiere una situación de riesgo potencial que, en caso de no evitarse, puede provocar la muerte o heridas graves. **PRECAUCIÓN** se refiere a situaciones de riesgo potencial que, en caso de no evitarse, pueden provocar heridas personales o bien daños secundarios o moderados al equipo. ¡Lea todas las instrucciones de seguridad y observe todas las advertencias antes de operar este equipo!

1.1 Instalación y mantenimiento



¡PELIGRO! En aserraderos eléctricos, el voltaje peligroso en el interior de la caja de desconexión, caja de arranque y el motor eléctrico puede causar choque, quemaduras o la muerte. ¡Desconecte y trabe la fuente de electricidad antes de realizar la instalación del descortezador! Cumpla todos los códigos eléctricos correspondientes.

¡PELIGRO! Asegúrese que toda la instalación eléctrica, trabajo de servicio y/o mantenimiento es realizado por un electricista calificado y de acuerdo con todos los códigos eléctricos correspondientes. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.

¡PELIGRO! Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento a este equipo, gire la llave a la posición DESACTIVADO, saque la llave y desconecte el terminal de descarga a tierra de la batería del aserradero. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Antes de cambiar la sierra del descortezador, mueva el brazo de la guía de la sierra del aserradero al frente de la cuchilla de la sierra para cubrir los dientes de la cuchilla. No hacerlo puede provocar heridas graves o incluso la muerte.

1.2 Operación y remolque



¡PELIGRO! Asegúrese que todos los protectores y tapas están en su lugar y aseguradas antes de activar la opción del descortezador. No hacerlo puede provocar heridas graves.

¡PELIGRO! Mantenga a todas las personas fuera del camino del equipo en movimiento cuando activa el descortezador. No hacerlo puede provocar heridas graves.

¡PELIGRO! Saque siempre la llave del panel de control antes de preparar el descortezador para el remolque. No hacerlo puede provocar heridas graves.




¡ADVERTENCIA! El descortezador está **ACTIVADO** cuando suena la campana de advertencia. **NO** desconecte la campana de advertencia. Hacerlo puede provocar heridas graves.

¡ADVERTENCIA! Si el descortezador continúa funcionando con el interruptor con llave en la posición **DESACTIVADO**, saque el terminal negativo de la batería en el poste de la batería.


NO continúe activando el aserradero si el interruptor principal con llave no controla la operación del descortezador. Hacerlo podría provocar heridas graves. Llame a servicio al cliente de Wood-Mizer para más información.

2 Instalación del descortezador

SECCIÓN 2 INSTALACIÓN DEL DESCORTEZADOR

 **¡PELIGRO!** En los aserraderos eléctricos, el voltaje peligroso dentro de la caja de desconexión, caja de arranque, y el motor eléctrico pueden causar choques, quemaduras o la muerte. ¡Desconecte y trabe la electricidad antes de realizar la instalación del descortezador! Cumpla todos los códigos eléctricos correspondientes.

¡PELIGRO! Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento a este equipo, gire la llave a la posición DESACTIVADA (OFF, 0), saque la llave, y desconecte el terminal de descarga a tierra de la batería del aserradero. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.

 **PRECAUCIÓN!** Debido a los distintos cambios en el diseño y modernizaciones y opciones anteriores, deberá inspeccionar detenidamente el aserradero para determinar la compatibilidad del descortezador antes de comenzar su instalación.

La opción del descortezador puede instalarse en la mayoría de los aserraderos con las cadenas hacia arriba y abajo y sistemas alternadores de 60 amperios o más.

Vea la Tabla 2-1. Inspeccione las cadenas de arriba y abajo de su aserradero para verificar que son del estilo correcto para ser usado con la opción del descortezador. Consulte el cuadro a continuación para determinar si la opción del descortezador se puede instalar en su aserradero específico.

Tipo de cadena hacia arriba/abajo	¿Instalar el descortezador?	Comentarios
Simple N.º 40	No	La opción del descortezador solamente puede instalarse en aserraderos equipados con cadenas duales hacia arriba y abajo (después de 7/86).
Dual N.º 40	Sí, si la cadena es de EE.UU. Vea los comentarios.	"USA" deberá estampado en las placas laterales de la cadena. Caso contrario, necesitará cambiar las cadenas existentes con las cadenas correctas especificadas. Si no recibió cadenas de repuesto con el pedido del descortezador y determina que las necesita, llame a Servicio al Cliente de Wood-Mizer al 1-800-525-8100. No siga con la instalación del descortezador o funcionamiento adicional hasta que su aserradero esté equipado con las cadenas hacia arriba y abajo correctas.
N.º 50-2	Sí	La opción del descortezador se puede instalar en cualquier aserradero equipado con una cadena de arriba y abajo N.º 50-2 (después del 3/97).

TABLA 2-1

2.1 Agujeros de montaje del armazón del descortezador

¡IMPORTANTE! Aserraderos están equipados con agujeros de montaje para el descortezador perforados con anterioridad. **Verifique la ubicación de los agujeros antes de comenzar la instalación del descortezador. La ubicación correcta del agujero es imperativo para lograr un funcionamiento seguro y eficaz del descortezador.**

Vea la Figura 2-1. Los aserraderos fabricados antes de marzo de 1998 solamente tienen dos agujeros de montaje para descortezadores perforados con anterioridad en el cabezal del aserradero. Necesitará perforar un juego adicional de dos agujeros en las dimensiones indicadas. Perfore los dos agujeros de 13/32" de diámetro a través del tubo del cabezal del aserradero y la pared del armazón de la sierra intermedia.

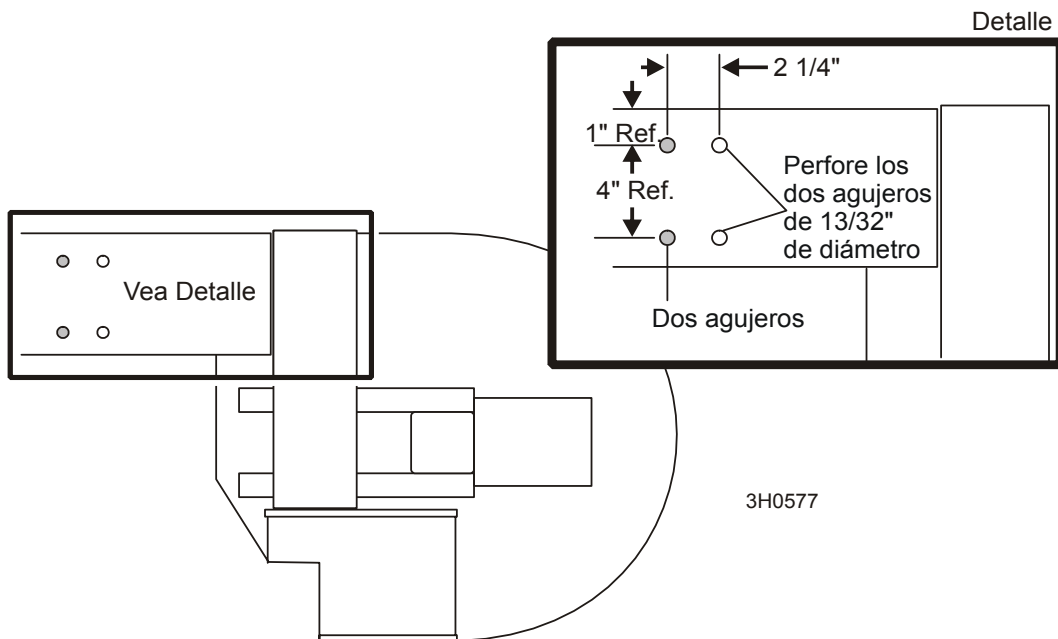


FIG. 2-1

2 Instalación del descortezador

Instalación del descortezador

2.2 Instalación del descortezador

NOTA: Usted no usará todos los componentes del equipo de la bolsa del descortezador durante la instalación. Los accesorios adicionales se incluyen para cubrir todas las necesidades y variaciones posibles del aserradero.

Vea la Figura 2-2. El cableado del descortezador en aserraderos fabricados después de 7/98 se preinstalan y aseguran en el lugar de montaje del descortezador con un protector. Este protector debe sacarse antes de instalar el descortezador.

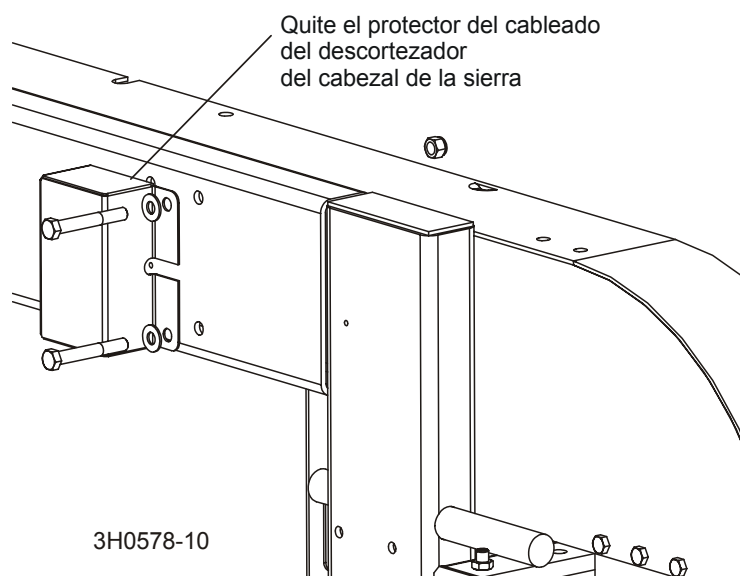


FIG. 2-2

1. Abra la tapa del compartimiento intermedio de la sierra. Saque los cuatro pernos y tuercas preinstaladas desde los bloques de montaje del armazón del descortezador.
2. Arme el descortezador en el cabezal de la sierra del aserradero. Ponga en línea los agujeros del bloque de montaje y los agujeros en el cabezal de la sierra. Inserte los pernos desde atrás del cabezal de la sierra, a través de los agujeros del bloque de montaje del descortezador. Use las tuercas de seguridad para asegurarlo en su lugar. Ajuste los pernos de montaje con 20 pies-libras de torsión. NO ajuste los tornillos prisioneros en los bloques de montaje hasta que se haya completado la alineación del descortezador.

NOTA: Cuando lo instala, asegúrese que el arnés del alambre del motor guía de la sierra pase entre el cabezal de la sierra y el brazo con pivote.

Vea la Figura 2-3.

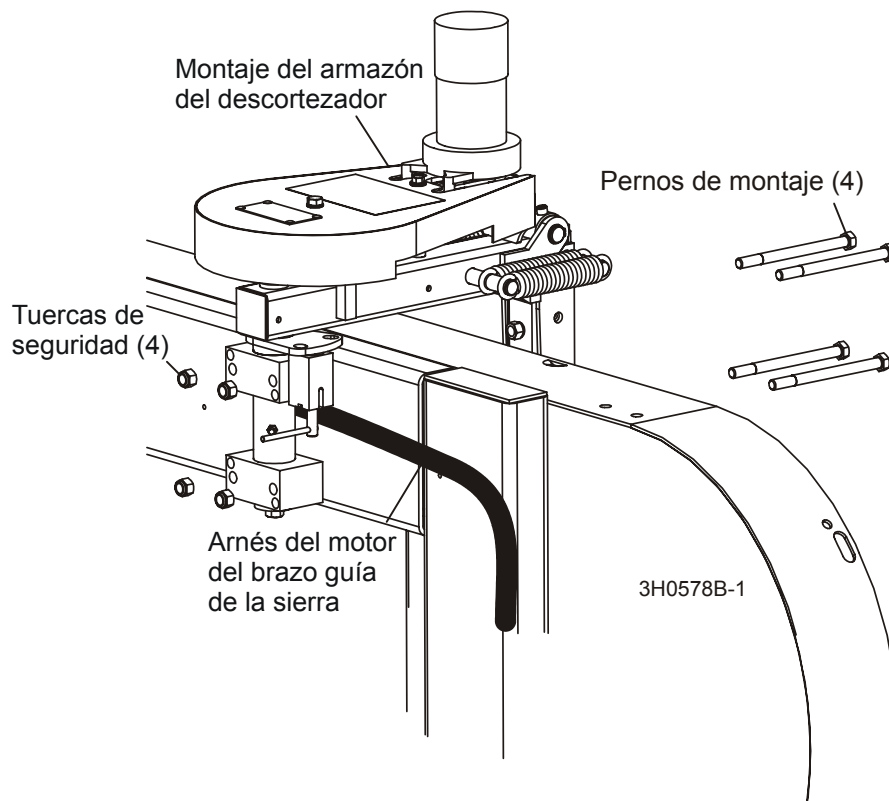


FIG. 2-3

2

Instalación del descortezador

Instalación del descortezador

- Arme el cabezal de cortado del descortezador en la placa de montaje del armazón.

Use los cuatro pernos provistos de 5/16-18 x 3/4" y las arandelas partidas de seguridad de 5/16" para montar el cabezal de cortado al armazón del descortezador. Use el juego más bajo de los cuatro agujeros en la placa de montaje del cabezal. El juego superior de los agujeros se incluyen en caso de que el cabezal de cortado necesite ser ajustado más abajo de lo que permiten los agujeros de montaje ranurados del motor.

Vea la Figura 2-4.

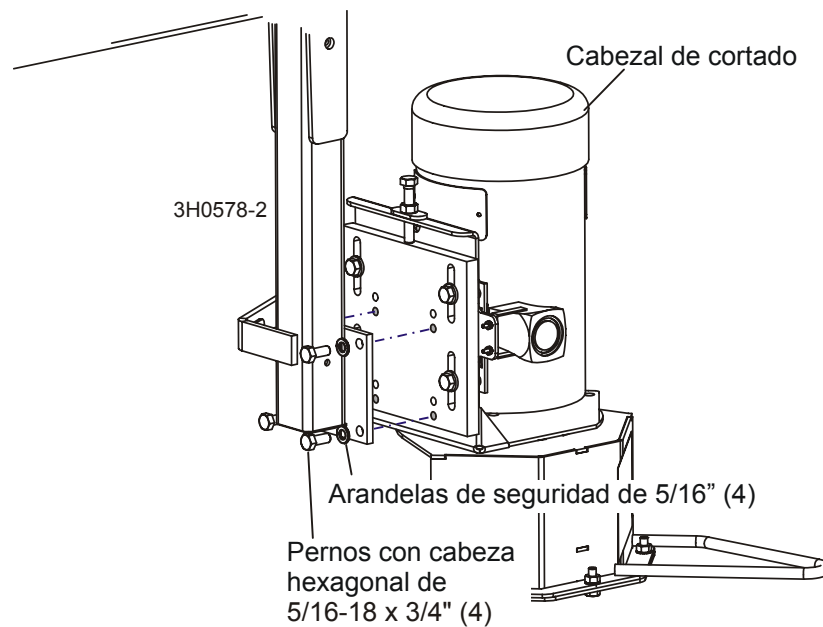


FIG. 2-4

4. Instale el equipo del brazo con resorte a la polea de activación de adentro/afuera del descortezador usando el perno con cabeza hexagonal de 3/8-16 x 1 3/4", dos arandelas planas y dos tuercas de seguridad provistas.
5. Saque la tapa del armazón de la sierra del lado conducido. Ponga los dos agujeros en el soporte del brazo con resorte en línea con los dos agujeros de arriba del cabezal del armazón de la sierra. Use los pernos con cabeza hexagonal provistos de 3/8-16 x 1" y las tuercas de seguridad de nylon de 3/8-16 para asegurar el cabezal de la sierra del soporte del brazo con resorte. Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de la sierra. Cierre la tapa del compartimiento intermedio de la sierra.

Ve a la Figura 2-5.

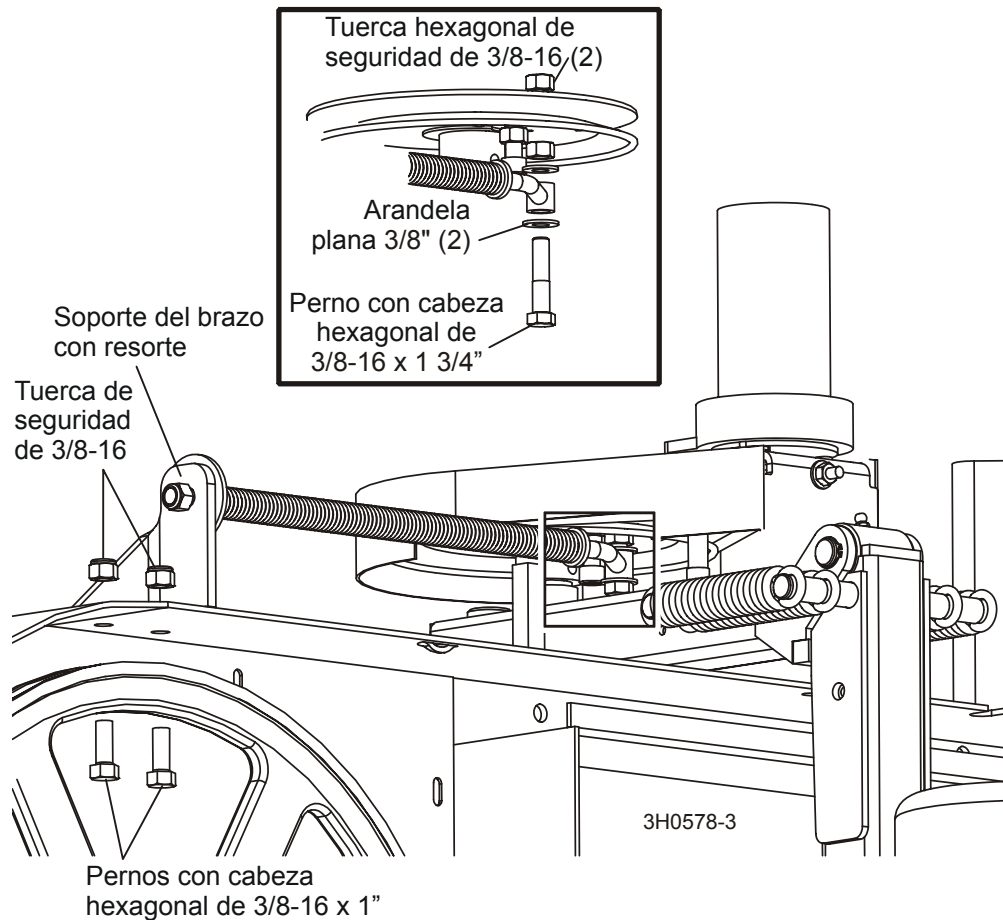


FIG. 2-5

2

Instalación del descortezador

Instalación del descortezador

6. Instale el soporte del protector de la sierra y los protectores flexibles de desechos al cabezal del descortezador con dos arandelas planas de 1/4", arandelas de seguridad y pernos con cabeza hexagonal de 1/4-20 x 1". Asegúrese que el fondo del protector de desechos esté parejo con el fondo de la sierra del descortezador.

Vea la Figura 2-6.

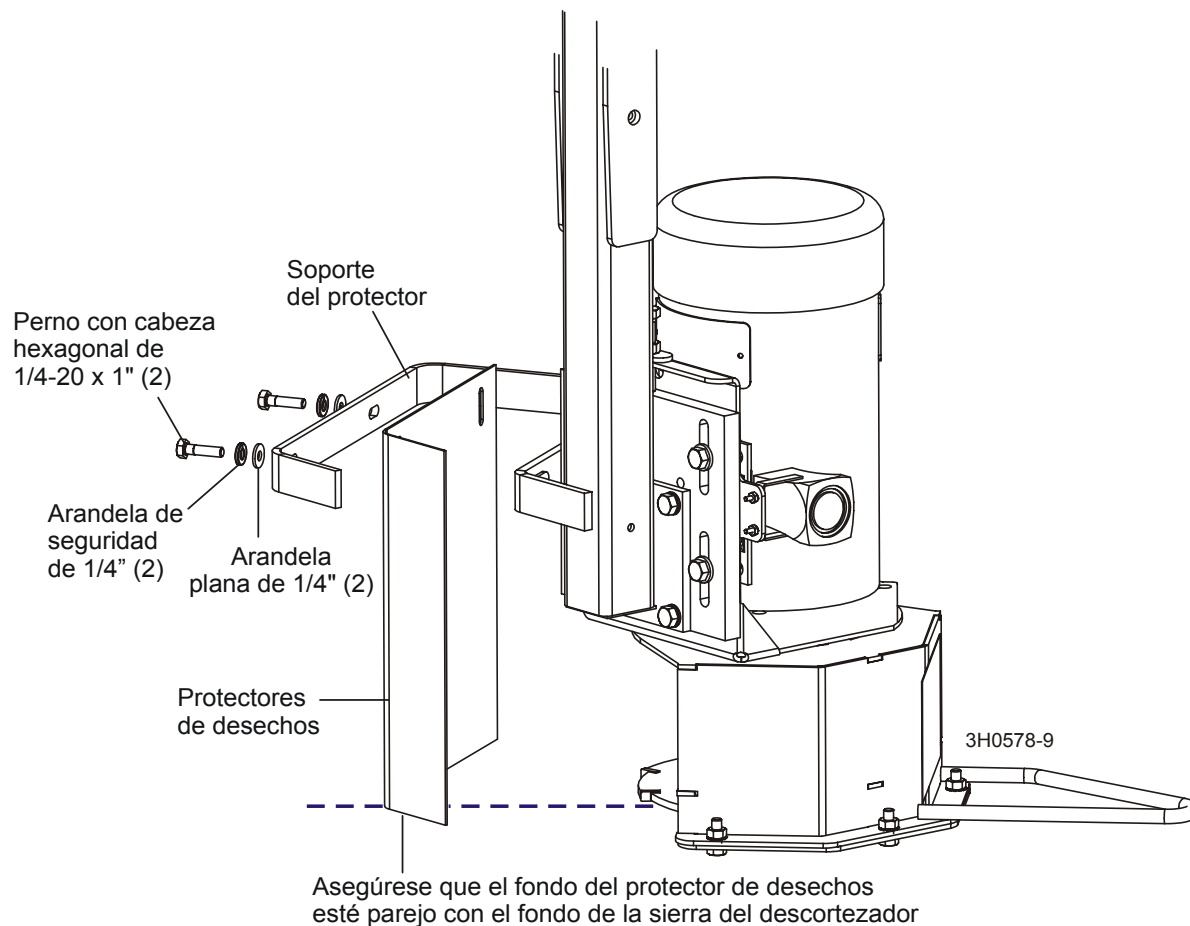


FIG. 2-6

2.3 Instalación del arnés inferior



¡PELIGRO! En los aserraderos eléctricos, un voltaje peligroso dentro de la caja de desconexión, caja de arranque y en el motor eléctrico pueden causar choque, quemaduras, o la muerte. ¡Desconect y corte la electricidad! Cumpla todos los códigos eléctricos correspondientes.

¡PELIGRO! Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento a este equipo, gire la llave en la posición DESACTIVADO (OFF,0), saque la llave y desconecte el terminal de descarga a tierra de la batería del aserradero. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.



¡IMPORTANTE! Evite pinchaduras y puntos de pivote, doblado innecesario del alambre y espacios abiertos donde el alambre pudiera engancharse en un tronco, etc. Si tiene alguna pregunta, llame a servicio al cliente de Wood-Mizer.

2

Instalación del descortezador

Instalación del arnés inferior

1. Los modelos 1997 y posteriores del aserradero están precableados para la opción del descortezador. En los aserraderos fabricados antes de 7/97, los alambres del descortezador están guardados dentro del armazón de la polea impulsora. En los aserraderos fabricados después de 7/97, los alambres del descortezador están prerruteados y guardados debajo de un protector que se saca antes de instalar el descortezador ([Vea la Sección 2.2](#)). Pase al Paso 4 si el cableado del descortezador de su aserradero está precableado.
2. Saque el armazón de la polea impulsora y ubique los alambres (N.º 21, 22, 23 & 24). El quinto alambre (N.º 25) es para la vista láser opcional y deberá mantenerse en su lugar.
3. Saque la tapa de la correa impulsora inferior. Deslice el pedazo largo de conducto expandible sobre todos los cuatro alambres. Dirija el alambre/conducto a lo largo de los alambres existentes debajo de la placa de montaje del motor del aserradero. Asegure los alambres en las abrazaderas existentes o use los sujetadores del alambre provistos para asegurar el nuevo arnés a los arneses existentes.
4. Dirija el arnés entre el montaje del descortezador y el cabezal del aserradero como se ilustra. Continúe ruteando el arnés a lo largo del armazón del descortezador, debajo del brazo con resorte y hacia abajo por el motor de la sierra.

Vea la Figura 2-7.

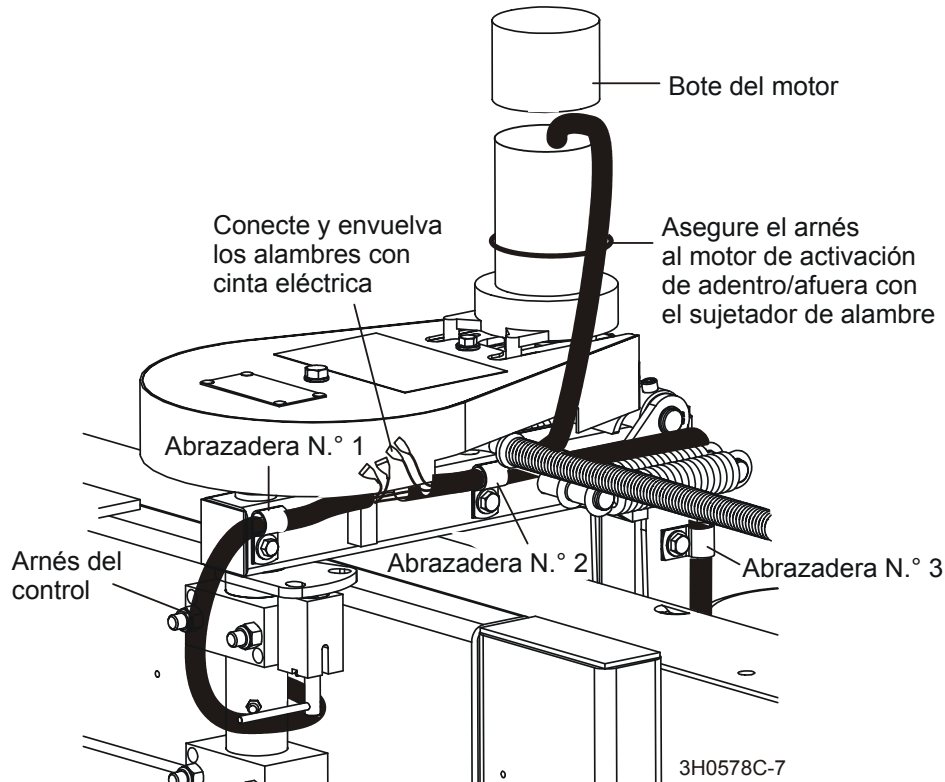


FIG. 2-7

5. Asegure el arnés al armazón del descortezador usando tres abrazaderas para el arnés, las arandelas planas de 1/4" y los pernos de cabeza hexagonal de 1/4-20 x 1/2". Asegúrese que el arnés está lo suficientemente flojo para permitir que el descortezador tenga la amplitud de movimiento y también para prevenir excesiva tensión de alambres doblados.
6. Saque la bota del motor de activación de adentro/afuera. Instale el pedazo corto de conducto sobre los alambres rojos y negros de activación de adentro/afuera.
7. Pase el cable por debajo del brazo con resorte, a través de la abrazadera N.º 2 del arnés.
8. Ponga de nuevo la bota del motor de activación hacia adentro/afuera y use uno de los sujetadores de alambre provistos para asegurar el arnés al costado del motor impulsor.
9. Desforre el extremo del alambre negro del motor de activación hacia adentro/afuera e instale el terminal de conexión rápida macho provisto de 1/4". Corte el alambre rojo y negro del motor de activación hacia adentro/afuera de modo que sea 1" más corto que el alambre negro del motor, desforre el extremo e instale un terminal de conexión rápida

macho provisto de 1/4". Este permitirá que los alambres estén juntos y envueltos posteriormente.

10. Haga un agujero en el conducto largo del arnés entre las abrazaderas N.º 1 y N.º 2. Tire el alambre rojo pequeño N.º 21 y el pequeño alambre negro N.º 22 a través del agujero. Corte ambos agujeros si fuera necesario para que aproximadamente 2" del cable salga del arnés.
11. Desforre los extremos de ambos alambres e instale un terminal de conexión rápida hembra provisto a cada alambre.
12. Conecte el alambre rojo de activación hacia adentro/afuera al alambre rojo de control del arnés. Conecte el alambre negro de activación hacia adentro/afuera al alambre negro de control del arnés. Envuelva las conexiones de alambre con cinta eléctrica.

13. Dirija el arnés y los alambres desde la campana de advertencia a los postes del terminal en el motor de la cuchilla.

Vea la Figura 2-8.

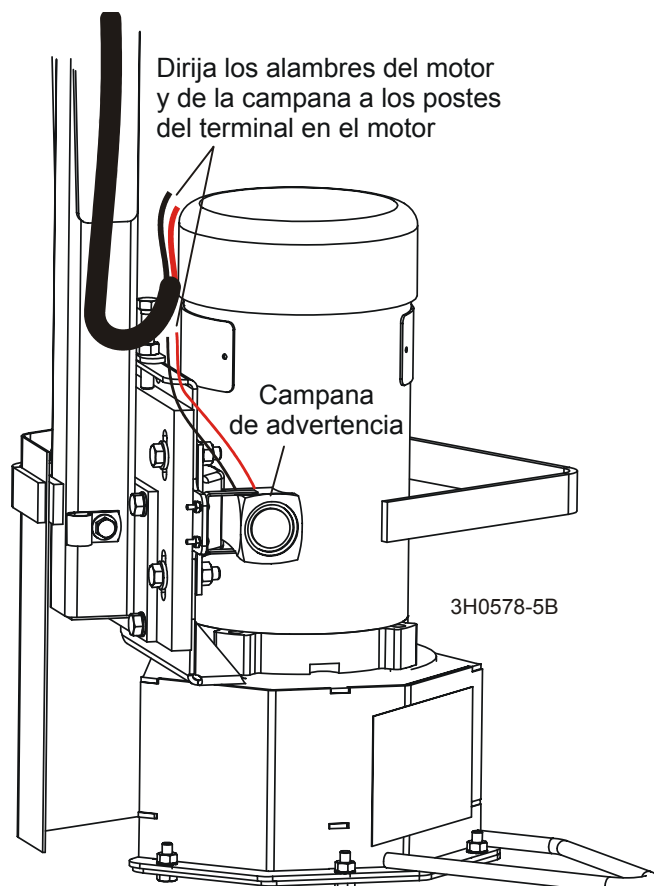


FIG. 2-8

14. Asegure los alambres de la campana de advertencia al arnés del motor con un sujetador de alambre aproximadamente 3" desde los terminales del motor como se ilustra.

Vea la Figura 2-9.

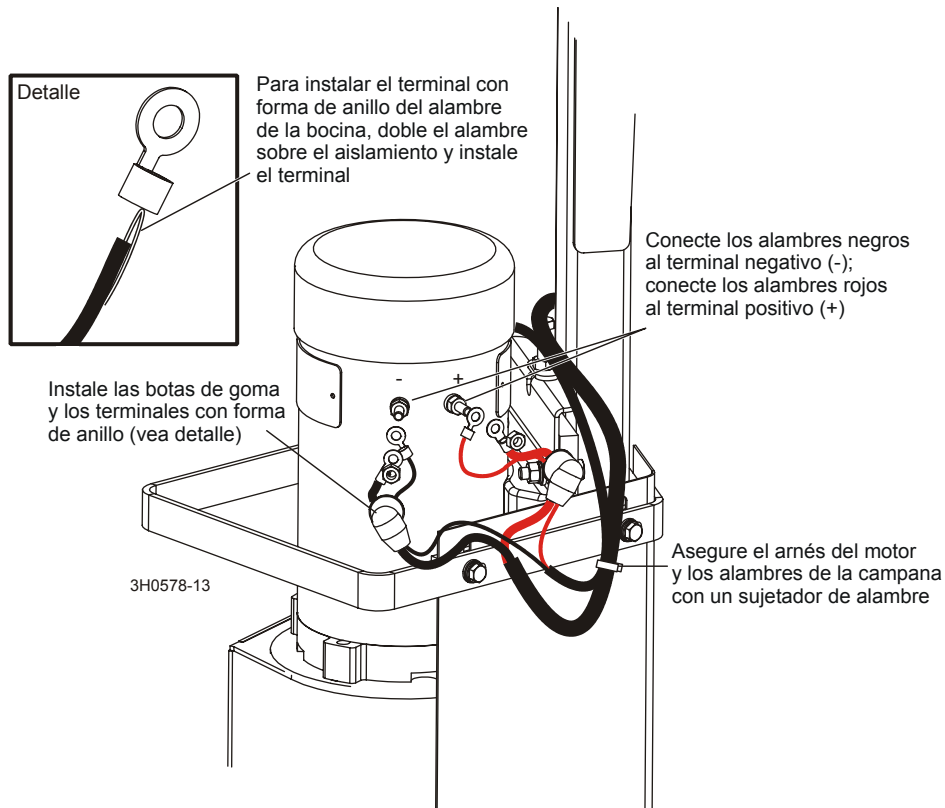


FIG. 2-9

15. Saque las tuercas de arriba de cada uno de los terminales del motor. El conducto del arnés y los alambres pueden ser más largos que lo necesario (para permitir diferencias en el ruteo.)
16. Dirija el alambre negro del motor desde el arnés y el alambre negro de la campana de advertencia a través de las botas de goma provistas. Desforre el extremo del alambre negro del motor e instale un terminal con forma de anillo de 1/4" calibre 8. Desforre el extremo del alambre negro de la bocina de advertencia e instale un terminal con forma de anillo de 1/4" calibre 14-16. Para instalar el terminal con forma de anillo de calibre 14-16, doble el extremo desforrado del alambre sobre el aislamiento, instale el terminal con forma de anillo y ajústelo en su lugar.
17. Conecte los alambres negros del motor y de la campana al terminal negativo (-) del motor. Vuelva a poner la tuerca del terminal para asegurar los alambres.



IMPORTANTE! Asegúrese que los terminales con forma de anillo no toquen el cuerpo del motor.

18. Dirija el alambre rojo del motor y el alambre rojo de la campana de advertencia a través de una de las botas de goma provistas. Desforre el extremo del alambre rojo del motor e instale un terminal con forma de anillo de 1/4" calibre 8. Desforre el extremo del alambre rojo de la campana de advertencia e instale un terminal con forma de anillo de 1/4" calibre 14-16. Para instalar el terminal del anillo de calibre 14-16, doble el extremo desforrado del alambre sobre el aislamiento, instale el terminal con forma de anillo y ajústelo en su lugar.
19. Conecte los alambres rojos del motor y de la campana al terminal positivo (+) del motor. Vuelva a colocar la tuerca del terminal para asegurar los alambres.



IMPORTANTE! Asegúrese de que los terminales con forma de anillo no toquen el cuerpo del motor.

20. Deslice las botas de goma sobre los postes del terminal del motor para proteger las conexiones.
21. Vuelva a instalar todas las tapas y protectores que había sacado.

2.4 Instalación de los componentes de control (Aserraderos sin control remoto)



¡PELIGRO! En los aserraderos eléctricos, el voltaje peligroso en el interior de la caja de desconexión, caja de arranque y en el motor eléctrico puede causar choque, quemaduras o la muerte. ¡Desconecte o corte la electricidad! Cumpla todos los códigos eléctricos correspondientes.

¡PELIGRO! Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento a este equipo, gire la llave a la posición DESACTIVADA (0), saque la llave y desconecte el terminal de descarga a tierra de la batería del aserradero. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.

[Vea la Sección 2.5](#) Si arma la opción del descortezador a un aserradero equipado con la opción de operación remoto. [Vea la SECCIÓN 5](#) para obtener el diagrama de cableado apropiado para ayuda en la instalación.

1. Saque los paneles laterales, delanteros y traseros (deje las conexiones del alambre) de la caja de control.
2. Instale el solenoide del descortezador en los dos pernos soldados. Ponga el terminal del anillo de diodo del solenoide sobre uno de los pernos soldados. Use las dos tuercas 1/4-20 provistas para asegurarlos en su lugar.

Vea la Figura 2-10.

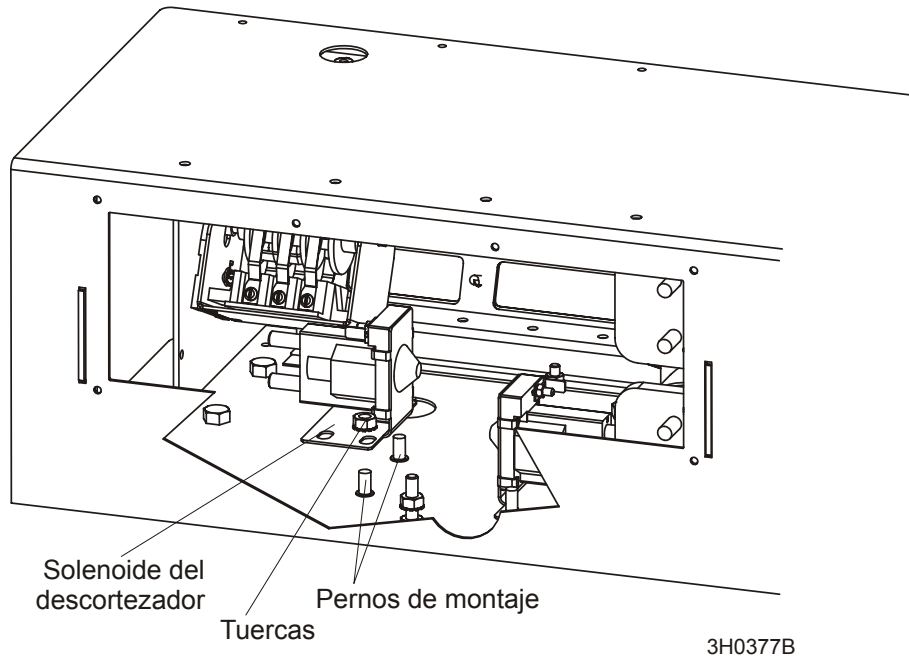


FIG. 2-10

3. Saque los dos pernos pequeños y tuercas y el perno largo y tuerca de la parte trasera de la caja de control.
4. Ubique el grupo de alambres en el piso de la caja de control del aserradero. Asegúrese que el alambre grande #24 negro esté conectado al perno a tierra trasero. Conecte el alambre rojo grande N.º 23 al terminal vacío en el disyuntor de 70 amperios provisto. No apriete demasiado esta conexión. Apretarla demasiado podría causar la rotura del componente.
5. Instale el disyuntor de 70 amperios y la bota de goma en el agujero grande en la parte trasera de la caja de control. Asegúrese que los terminales de disyuntor no toquen ningún otro componente o alambre dentro de la caja de control.
6. Instale el disyuntor provisto de 15 amperios a los dos pequeños agujeros en la parte trasera de la caja de control (lengüeta de reactivación hacia arriba). Use los tornillos y tuercas existentes (eliminados con anterioridad) para asegurarlos en su lugar.

2

Instalación del descortezador

Instalación de los componentes de control (Aserraderos sin control remoto)

Vea la Figura 2-11.

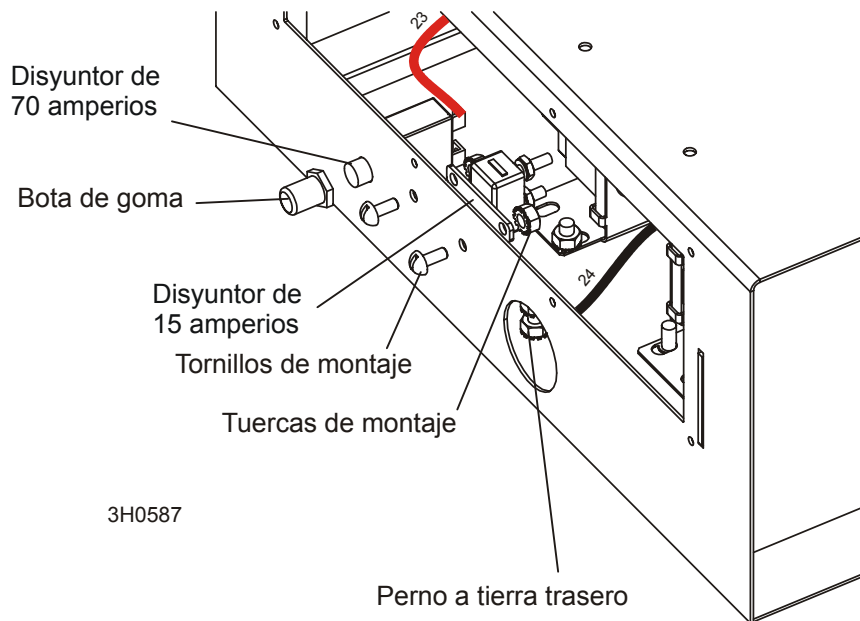


FIG. 2-11

7. Usando el lado trasero del panel frontal como guía, corte los agujeros en la calcomanía de lexan del panel delantero para los interruptores del descortezador. Instale los interruptores de basculamiento provistos, arandelas de nylon de 1/16", y botas de goma en su lugar como se indica.

Vea la Figura 2-12.

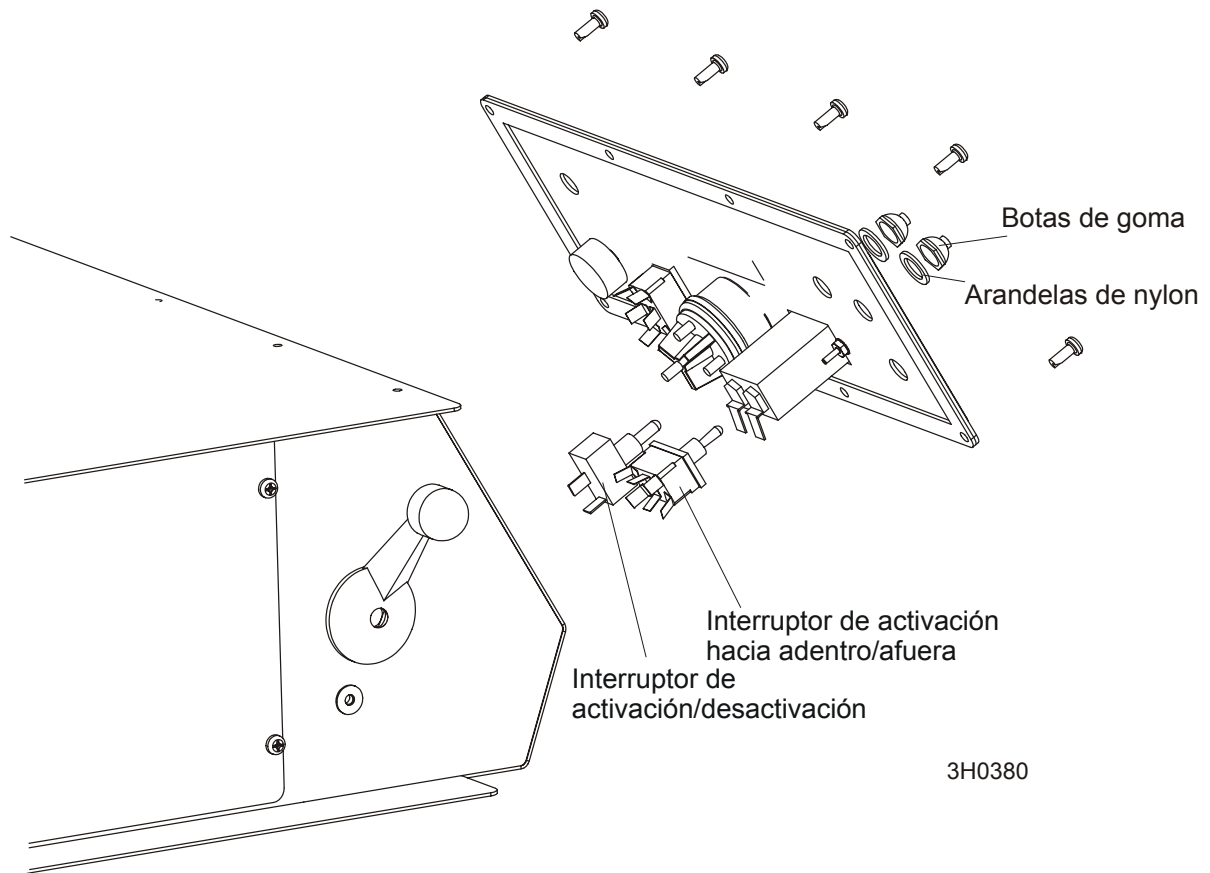


FIG. 2-12

2

Instalación del descortezador

Instalación de los componentes de control (Aserraderos sin control remoto)

8. Conecte el alambre rojo N.º 205 desde el disyuntor de 15 amperios al poste de ACC en el interruptor con llave.
9. Asegúrese que el alambre rojo N.º 206 desde el disyuntor de 15 amperios al interruptor de movimiento hacia adentro/afuera del descortezador esté conectado.
10. Conecte el alambre rojo N.º 202 wire desde el solenoide del descortezador al terminal DBKR en la placa del diodo electroluminiscente.
11. Asegúrese que el alambre rojo N.º 201 del pequeño terminal en el solenoide del descortezador al interruptor de activación/desactivación del descortezador esté conectado.
12. Conecte el alambre rojo N.º 203 del solenoide del descortezador al poste BAT del interruptor con llave.
13. Asegúrese que el alambre rojo N.º 204 del terminal inferior del solenoide del descortezador al disyuntor de 70 amperios esté conectado.

Vea la Figura 2-13. Se sacó la tapa de la caja para permitir una mayor claridad. Se ilustran solamente los alambres que se indican anteriormente. Se ilustra solamente la caja de control estándar, el control del modelo super difiere un poco.

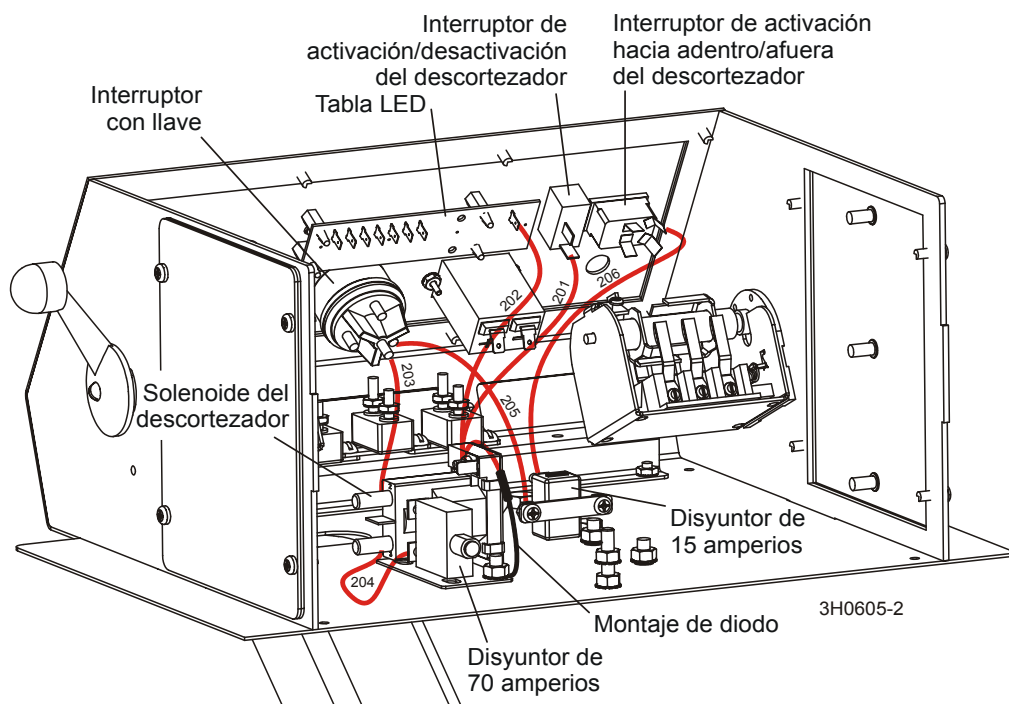


FIG. 2-13

14. Conecte el alambre rojo N.º 200 del interruptor de activación/desactivación del descortezador al interruptor con tambor del alimentador automático.

Modelos Super después de 9/04: Conecte el alambre rojo N.º 200 al terminal N.º 3 del interruptor con tambor del alimentador automático.

Modelos Standard y modelos Super antes de 9/04: Conecte el alambre rojo N.º 200 al terminal N.º 2 del interruptor con tambor del alimentador automático.

Vea la Figura 2-14.

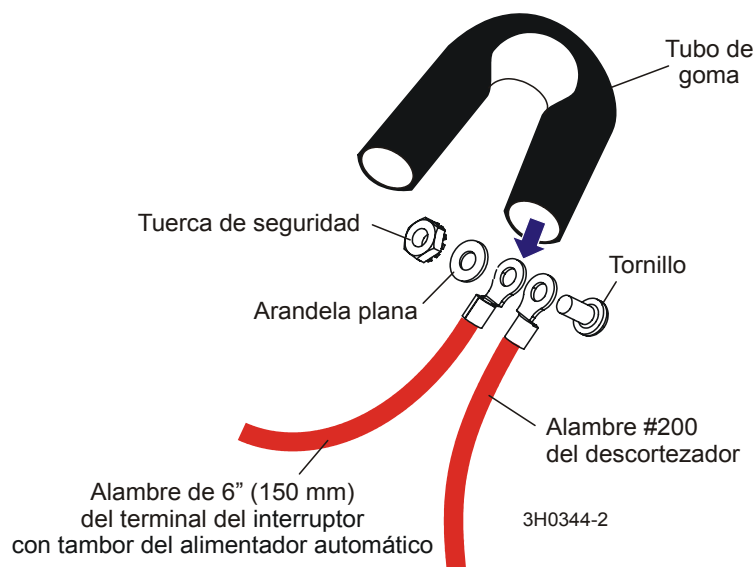


FIG. 2-14

15. Conecte el alambre negro N.º 207 desde el interruptor del movimiento hacia adentro/afuera al perno trasero de descarga a tierra.
16. Ubique el paquete de alambres en el piso de la caja de control del aserradero. Asegúrese que el interruptor de movimiento hacia adentro/afuera del descortezador esté orientado horizontalmente como se indica.
17. Conecte el alambre pequeño rojo N.º 21 al terminal izquierdo inferior del interruptor del movimiento hacia adentro/afuera del descortezador.
18. Conecte el alambre negro N.º 22 al terminal superior del medio del interruptor del movimiento hacia adentro/afuera del descortezador.

Vea la Figura 2-15. El compartimento de la caja ha sido eliminado para facilitar la clar-

2

Instalación del descortezador

Instalación de los componentes de control (Aserraderos sin control remoto)

idad. Solamente se indican los alambres nombrados anteriormente. La ilustración es de la caja de control estándar, el control del modelo super difiere un poco.

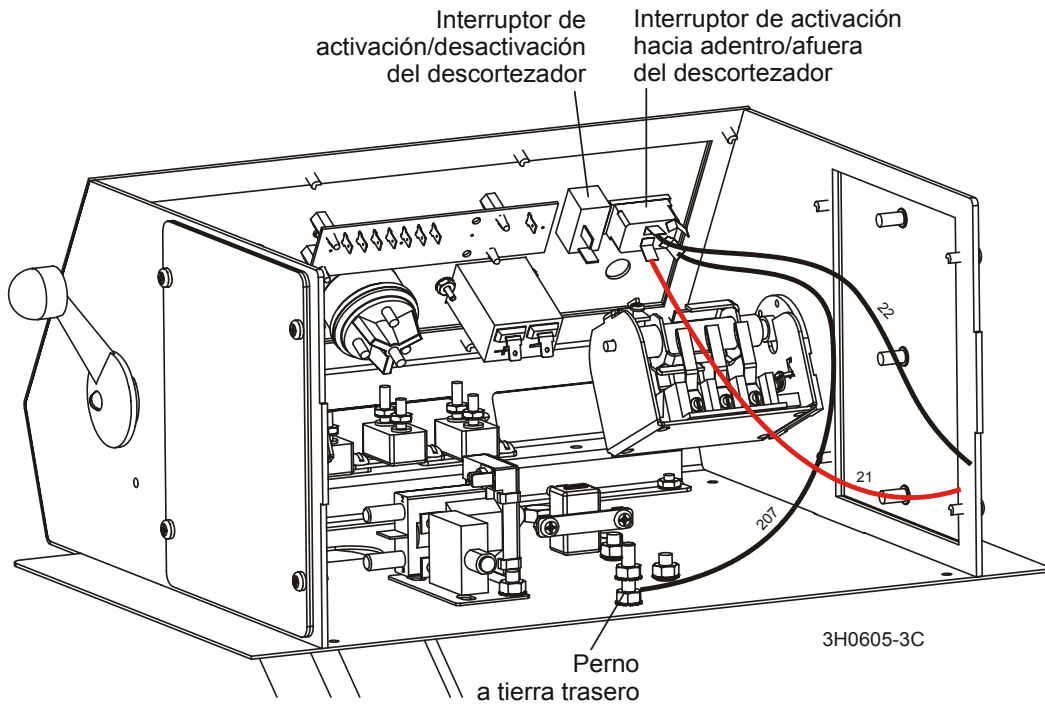


FIG. 2-15

19. Vuelva a instalar los paneles delanteros y traseros, el panel lateral y la tapa superior de la caja de control a la caja de control.

2.5 Instalación de los componentes de control (Aserraderos con control remoto)



¡PELIGRO! En aserraderos eléctricos, el voltaje peligroso en el interior de la caja de desconexión, caja de arranque y en el motor eléctrico pueden causar choques, quemaduras, o la muerte. ¡Desconecte y trabe la electricidad! Cumpla todos los códigos eléctricos correspondientes.

¡PELIGRO! Antes de realizar cualquier servicio a este equipo, gire la llave a la posición DESACTIVADO (OFF, 0), saque la llave, y desconecte el terminal de descarga a tierra de la batería del aserradero. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.

[Vea la Sección 2.4](#) Si arma la opción del descortezador en un aserradero que no está equipado con la opción del control remoto. [Vea la SECCIÓN 5](#) Para obtener un diagrama del cableado completo para ayuda en la instalación.

Instalación de los componentes de la caja eléctrica del control remoto

Vea la Figura 2-16.

1. Abra la puerta de la caja de unión eléctrica del control remoto
2. Instale el solenoide del descortezador junto al solenoide existente con los dos pernos y tuercas provistos en el fondo de la caja. Coloque el terminal con forma de anillo de diodo sobre uno de los pernos de montaje del solenoide antes de asegurarlo con las tuercas.
3. Ubique el alambre rojo grande N.º 23 en la caja del control remoto y conéctelo al terminal vacío en el disyuntor provisto de 70 amperios. No ajuste demasiado esta conexión. Ajustarla demasiado podría causar rotura de los componentes.
4. Saque el perno y la tuerca del agujero en el costado de la caja eléctrica del control remoto e instale el disyuntor de 70 amperios y la bota de goma en el agujero. Asegúrese que los terminales del disyuntor no toquen ningún otro componente o alambre dentro de la caja de control.
5. Asegúrese que el alambre negro grande N.º 24 está conectado al perno conectado a tierra en el costado.
6. Busque el pequeño alambre rojo del conector J2 terminal N.º 18. Conéctelo al terminal superior pequeño encima del solenoide del descortezador.

2

Instalación del descortezador

Instalación de los componentes de control (Aserraderos con control remoto)

7. Conecte el alambre rojo grande N.º 203 desde el terminal grande del fondo del solenoide del descortezador al terminal grande inferior del solenoide accesorio.

Solenoide 100A después de 5/03: Conecte el alambre rojo grande N.º 203 al terminal grande inferior.

Solenoide 200A antes de 5/03: Conecte el alambre rojo grande N.º 203 al terminal grande más cercano del solenoide del descortezador.

Se ilustran solamente los alambres mencionados anteriormente.

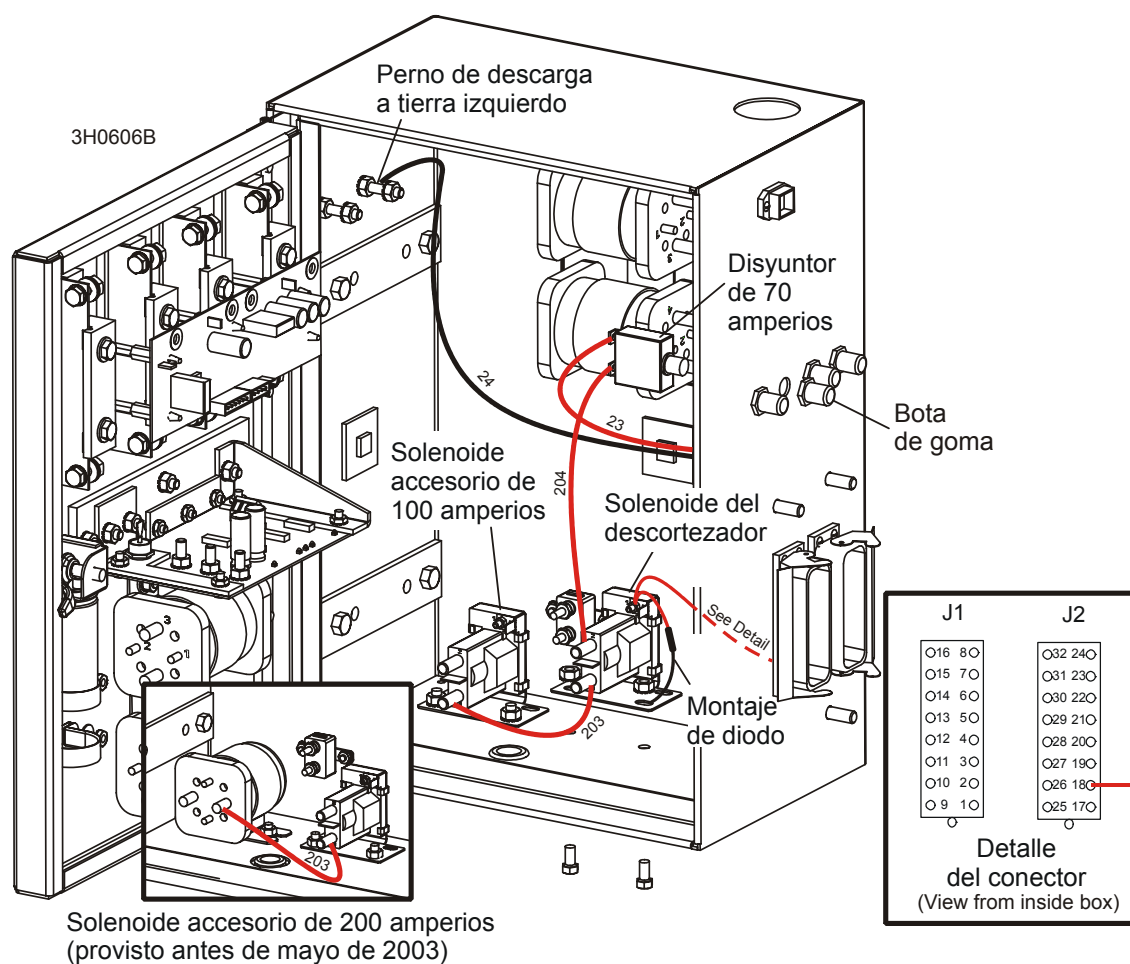


FIG. 2-16

8. Cierre la puerta de la caja del control remoto. Active la traba de la puerta y ajústela con una llave hexagonal para sellar debidamente la caja.

Instalación de los componentes de la caja de control del aserradero

9. Saque el panel trasero de la caja de control del aserradero (deje las conexiones de los alambres).
10. Saque los dos pernos y tuercas pequeñas de la parte trasera de la caja de control.
11. Instale el disyuntor provisto de 15 amperios en los dos pequeños agujeros de atrás de la caja de control (reactivar la lengüeta hacia arriba). Ponga de nuevo los tornillos y tuercas para asegurar el interruptor a la parte trasera del panel.

Vea la Figura 2-17.

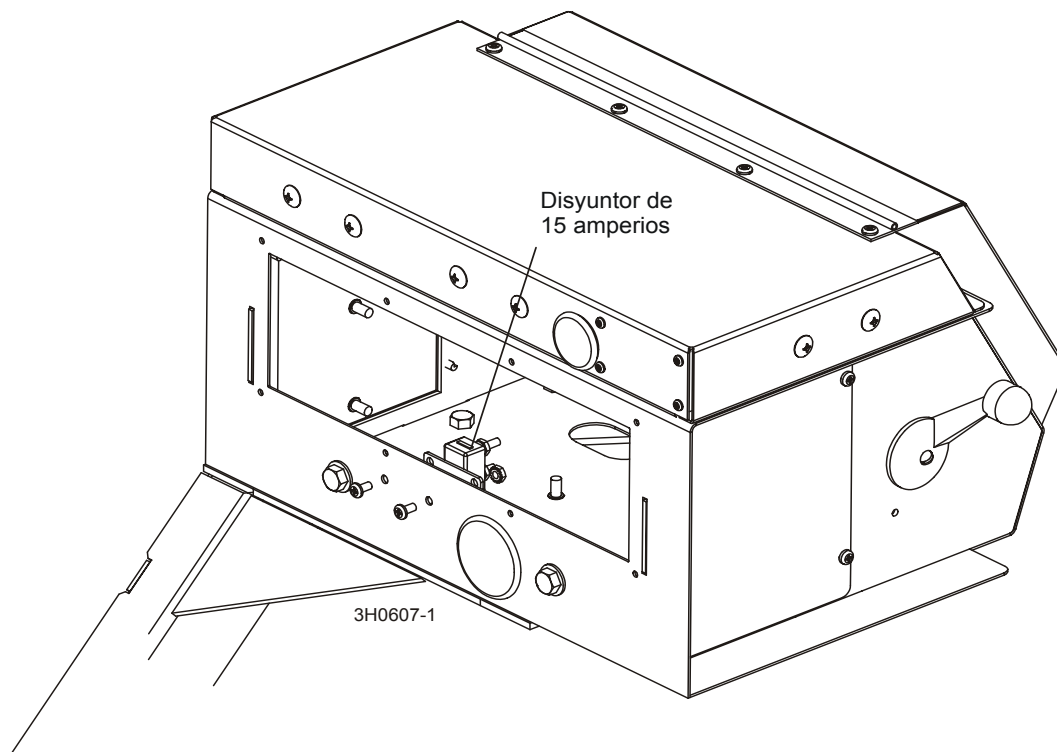


FIG. 2-17

2

Instalación del descortezador

Instalación de los componentes de control (Aserraderos con control remoto)

12. Usando el lado trasero del panel delantero como guía, perfora agujeros en la calcomanía de lexan del panel delantero para los interruptores del descortezador. Instale los interruptores de basculamiento provistos, arandelas de nylon de 1/16", y botas de goma en su lugar como se ilustra.

Vea la Figura 2-18.

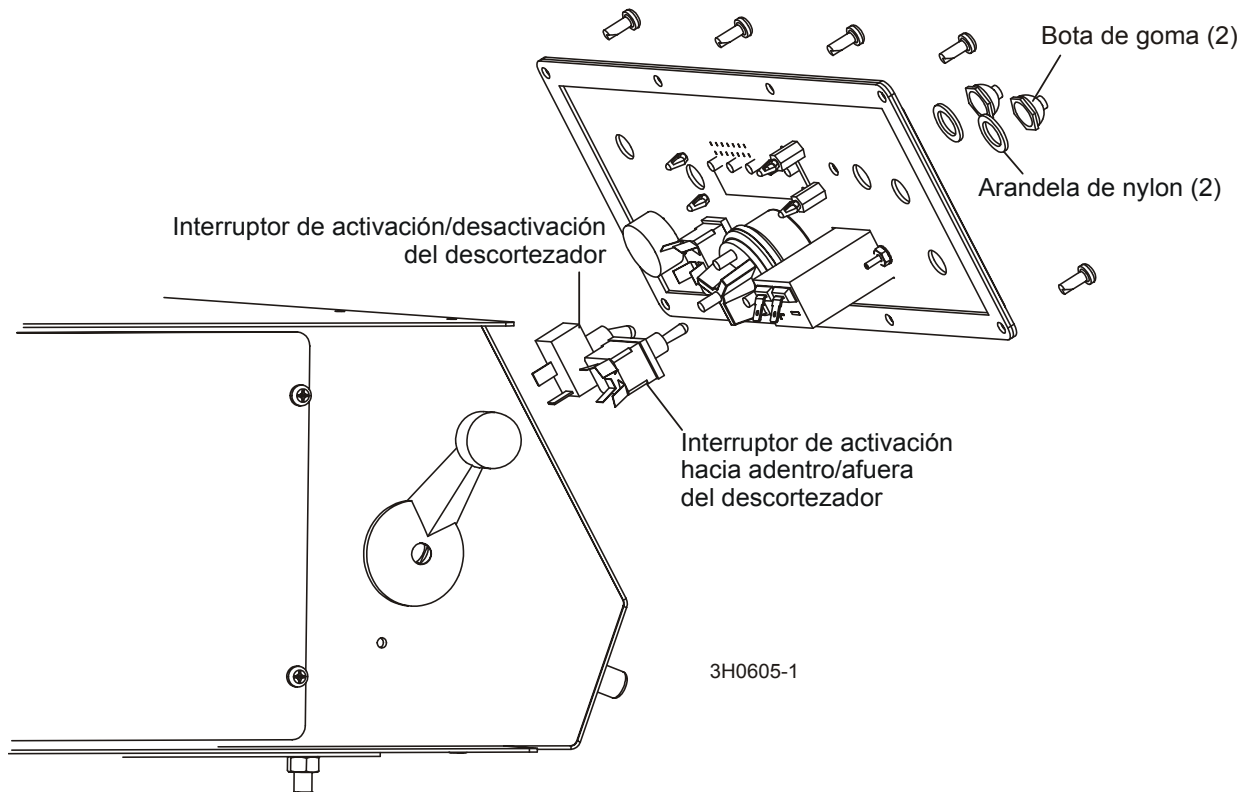


FIG. 2-18

13. Conecte el alambre rojo N.º 205 del disyuntor de 15 amperios al poste ACC del interruptor con llave.
14. Asegúrese de que el alambre rojo N.º 206 del disyuntor de 15 amperios esté conectado al interruptor de activación hacia adentro/afuera del descortezador.
15. Conecte el alambre rojo N.º 208 desde el interruptor de activación/desactivación del descortezador al terminal DBKR en la tabla LED.

Vea la Figura 2-19. Se ha removido el armazón de la caja para ofrecer mayor claridad. Solamente se incluyen los alambres que se mencionan anteriormente.

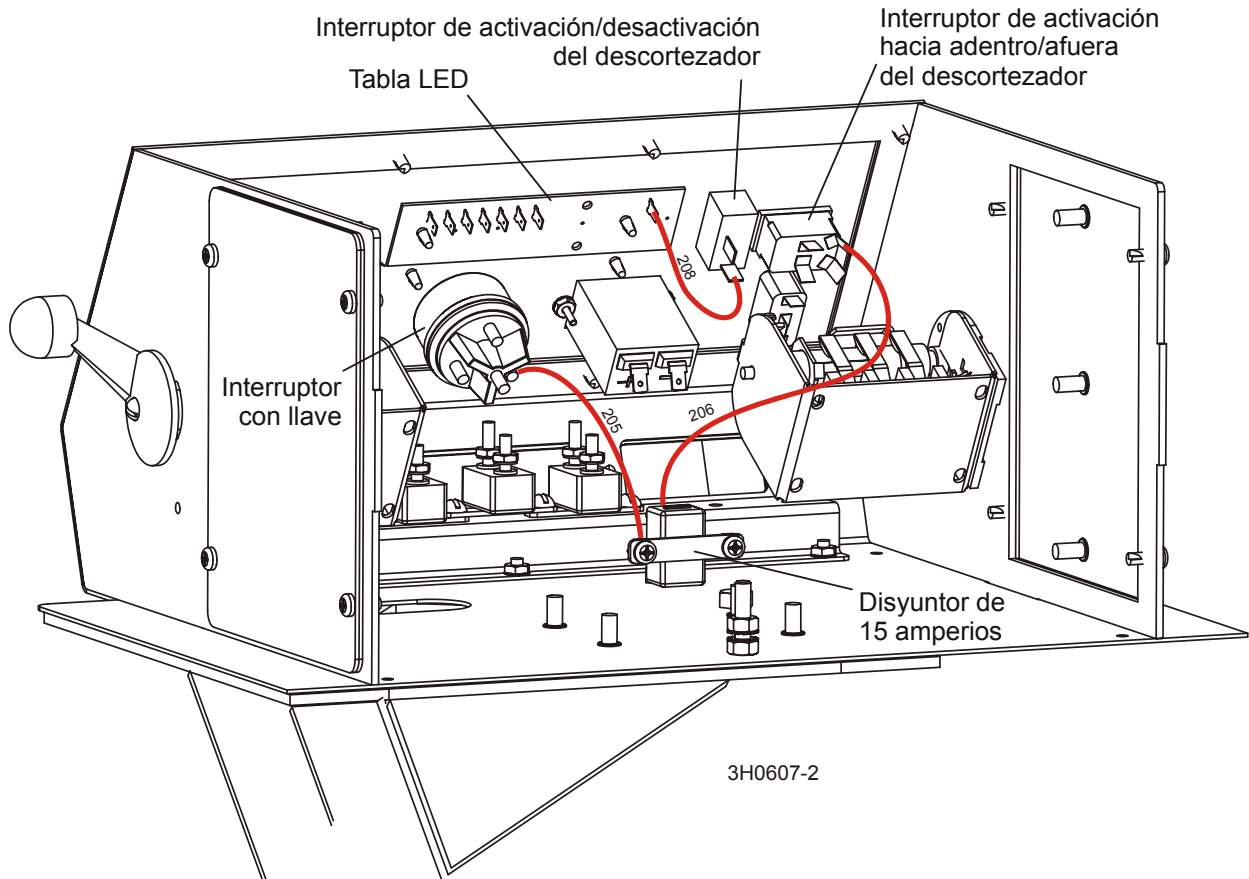


FIG. 2-19

2

Instalación del descortezador

Instalación de los componentes de control (Aserraderos con control remoto)

16. Conecte el alambre rojo N.º 200 del interruptor de activación/desactivación del descortezador al interruptor con tambor del alimentador automático.

Modelos Super después de 9/04: Conecte el alambre rojo N.º 200 al terminal N.º 3 del interruptor con tambor del alimentador automático.

Modelos Standard y modelos Super antes de 9/04: Conecte el alambre rojo N.º 200 al terminal N.º 2 del interruptor con tambor del alimentador automático.

Vea la Figura 2-20.

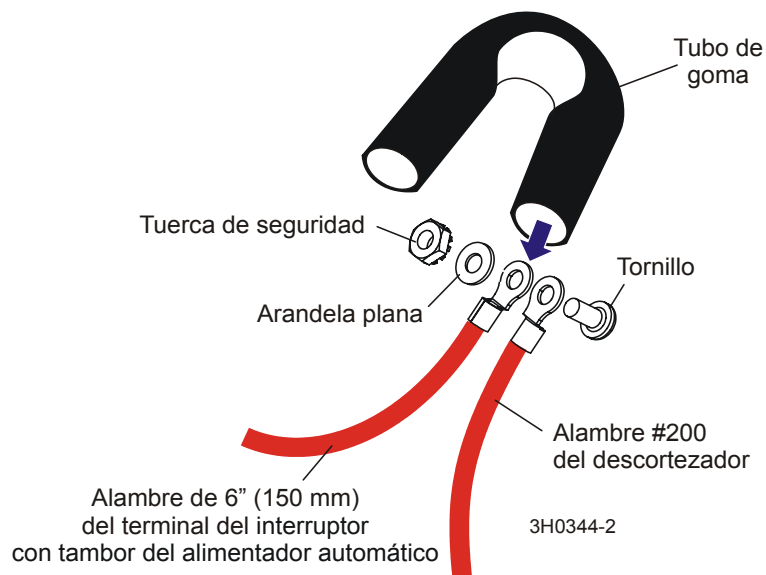


FIG. 2-20

17. Conecte el alambre negro N.º 207 desde el interruptor de activación hacia adentro/afuera del descortezador al perno de descarga a tierra trasero.
18. Ubique el grupo de alambres en el piso de la caja de control del aserradero. Asegúrese que el interruptor de activación hacia adentro/afuera del descortezador está orientado horizontalmente como se ilustra.
19. Conecte el pequeño alambre rojo N.º 21 al terminal inferior izquierdo del interruptor de activación hacia adentro y afuera del descortezador.
20. Conecte el alambre pequeño negro N.º 22 al terminal superior izquierdo del interruptor de activación hacia adentro/afuera del descortezador.
21. Conecte el alambre pequeño rojo N.º 33 a la extensión del terminal macho en el terminal

inferior del interruptor de activación/desactivación del descortezador.

22. Vuelva a instalar los paneles de la caja de control.

Vea la Figura 2-21.

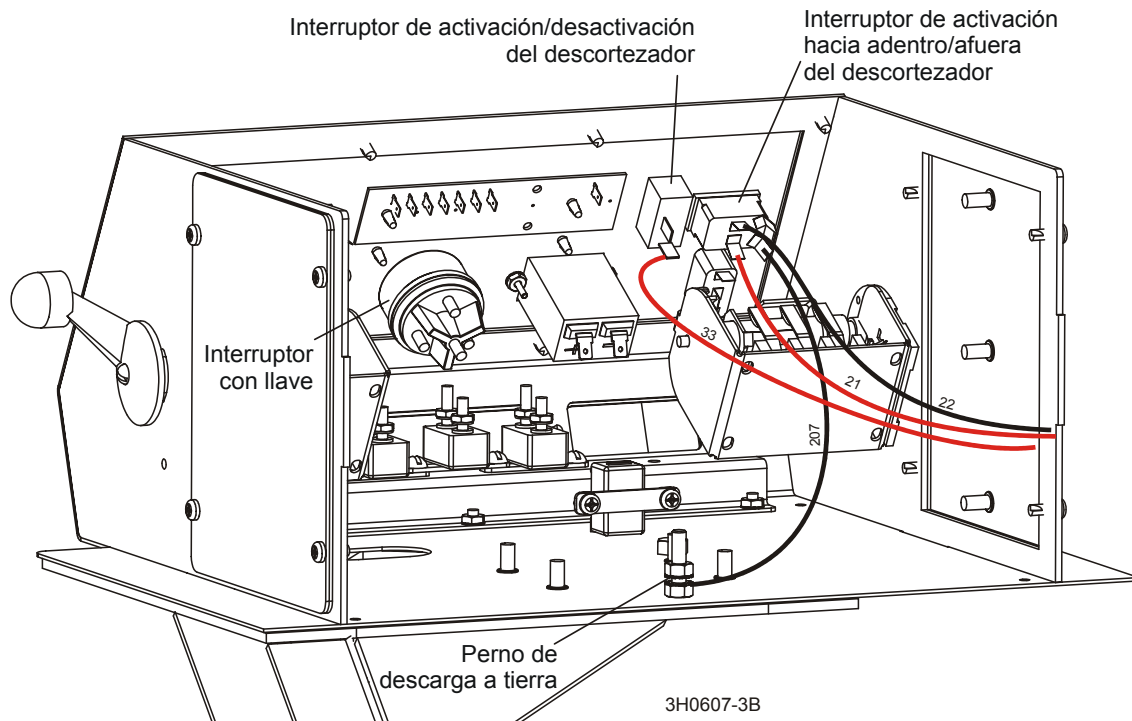


FIG. 2-21

SECTION 3 ALINEAMIENTO



¡PELIGRO! Antes de realizar cualquier servicio a este equipo, ponga la llave en la posición apagado (OFF, 0) y saque la llave. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.

La cuchilla del descortezador deberá estar centrada con la cuchilla del aserradero. La cuchilla del descortezador deberá mantenerse paralela a la cuchilla del aserradero durante el movimiento del descortezador.

1. Gire la llave a ACC (3) y use el interruptor adentro/afuera del descortezador para mover el descortezador hacia adentro todo lo posible. Gire la llave a la posición apagado (OFF, 0) y saque la llave. Esto prevendrá que se active el descortezador mientras realiza los procedimientos de alineación.
2. Verifique que el descortezador esté paralelo con la cuchilla del aserradero. Ajuste el montaje del descortezador según sea necesario, hasta que el descortezador quede paralelo con la cuchilla.

Afloje los cuatro pernos de montaje del descortezador y use un mazo para ajustar los bloques de montaje. Los agujeros de montaje son de tamaño grande para permitir pequeños ajustes del descortezador. Incline el montaje del descortezador hasta que la cuchilla del descortezador se encuentre en el centro de la herramienta.

Vuelva a ajustar los pernos de montaje del descortezador hasta alcanzar las 20 pies-libras de torsión. Ajuste los dos tornillos prisioneros en los agujeros del bloque de montaje para asegurar el descortezador en su posición alineada.

Vea la Figura 3-1.

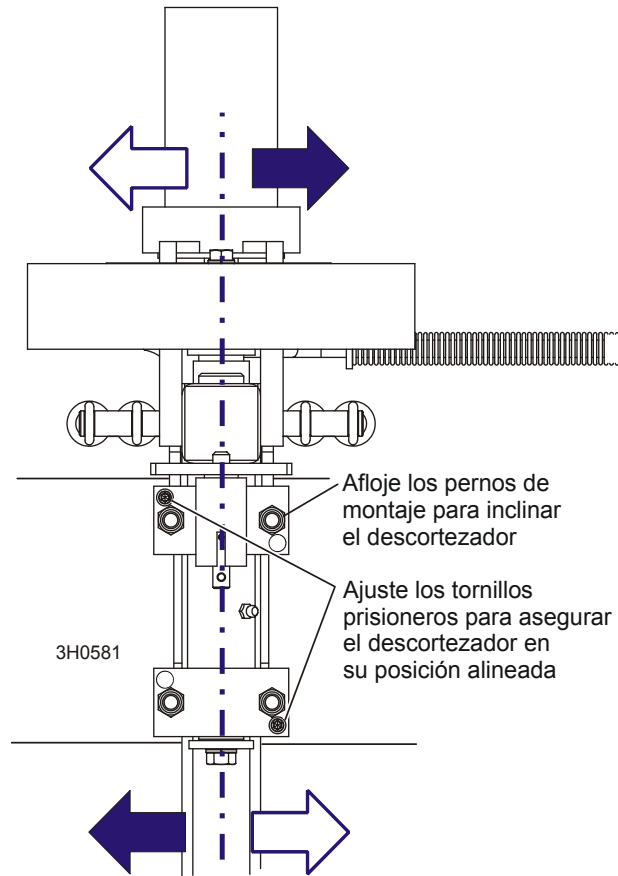


FIG. 3-1

3. Enganche la herramienta de alineación de la cuchilla a la cuchilla del aserradero. Asegúrese de que la herramienta se encuentre plana sobre la cuchilla y no entre en contacto con un diente que pudiera hacerla mover en ángulo.

Vea la Figura 3-2.

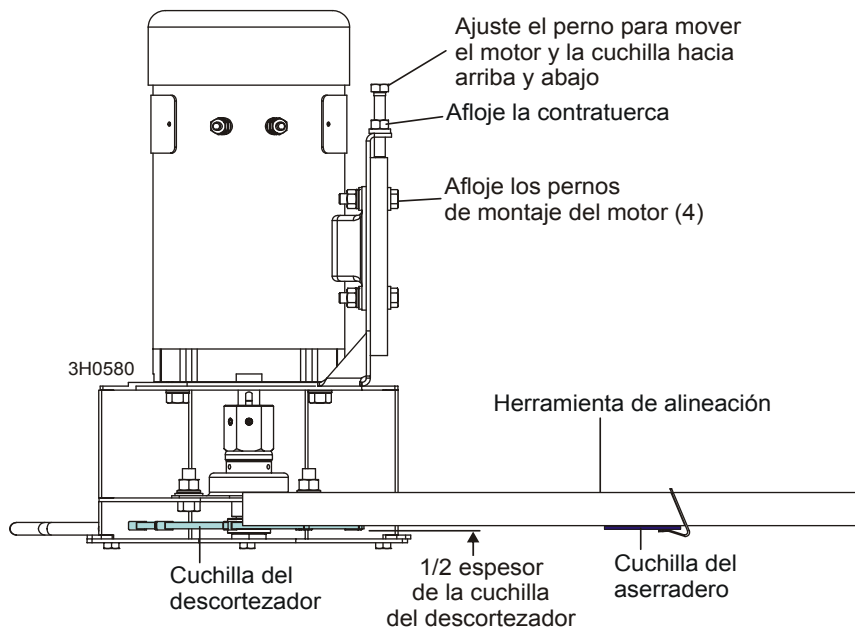


FIG. 3-2

4. Verifique la altura de la cuchilla del descortezador contra la herramienta de alineación. El borde inferior de la herramienta deberá estar alineado con el centro de la cuchilla del descortezador.

Para ajustar la cuchilla hacia arriba o abajo, afloje los cuatro pernos de montaje del motor de la cuchilla. Afloje la contratuerca del perno de ajuste. Gire el perno de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para empujar el motor y la cuchilla hacia abajo. Gire el perno de ajuste en el sentido contrario a las agujas del reloj y deslice el motor hacia arriba para levantar el motor y la cuchilla. Vuelva a ajustar la contratuerca del perno de ajuste y los cuatro pernos de montaje del motor.

5. Inserte la llave y use el interruptor de adentro/afuera del descortezador para mover el descortezador hacia afuera todo lo posible. Gire la llave a la posición apagado (OFF, [0]) y saque la llave.

6. Mueva la herramienta de alineación de la guía de la cuchilla en la cuchilla del aserradero y verifique la posición de la cuchilla del descortezador contra la herramienta. Si la cuchilla del descortezador no está centrada con la herramienta, necesita ajustar el montaje del descortezador.

SECCIÓN 4 OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO

4.1 Operación de la clavija de seguridad

Vea la Figura 4-1. El descortezador está equipado con una clavija de seguridad ubicada donde el armazón del descortezador hace pivote en los agujeros de montaje. Dos lugares de los agujeros se incluyen para la clavija de seguridad. El agujero interior debe usarse para trabar el descortezador en su lugar cuando remolca el aserradero. La posición exterior puede usarse para mantener el descortezador fuera de lugar cuando no se requiere el descortezador durante el uso del aserradero.

Antes de usar el descortezador, asegúrese que la clavija de seguridad esté asegurada en la posición destrabada. Gire el interruptor con llave a la posición DESACTIVADO (OFF, 0) y saque la llave. Tire el descortezador hacia afuera para eliminar la presión en la clavija de seguridad. Tire la clavija hacia abajo y gírela para que la pequeña clavija del rodillo esté en línea con la ranura de la posición desactivada. Suelte la clavija de seguridad.

Antes de remolcar el aserradero, trabe el descortezador en la posición para viaje. Gire el interruptor con llave a la posición ACC (3) y use el interruptor de activación de adentro/afuera para mover el descortezador hacia adentro. Gire la llave a la posición DESACTIVADA (OFF, 0) y saque la llave. Empuje el descortezador hasta que el agujero de la posición de viaje esté en línea con la clavija de seguridad. Tire la clavija hacia abajo y gire la pequeña clavija de rodillo para que esté en línea con la ranura de la posición activada. Suelte la clavija de seguridad.

Para mover el descortezador durante el uso del aserradero, gire el interruptor con llave a ACC (3) y use el interruptor de activación de adentro/afuera para mover el descortezador todo lo posible hacia afuera. Gire la llave a la posición DESACTIVADO (OFF, 0) y saque la llave. Empuje el descortezador hacia fuera hasta que el agujero exterior esté en línea con la clavija de seguridad. Tire la clavija hacia abajo y gírela hasta que la pequeña clavija de rodillo esté en línea con la ranura de la posición activado. Suelte la clavija de seguridad.

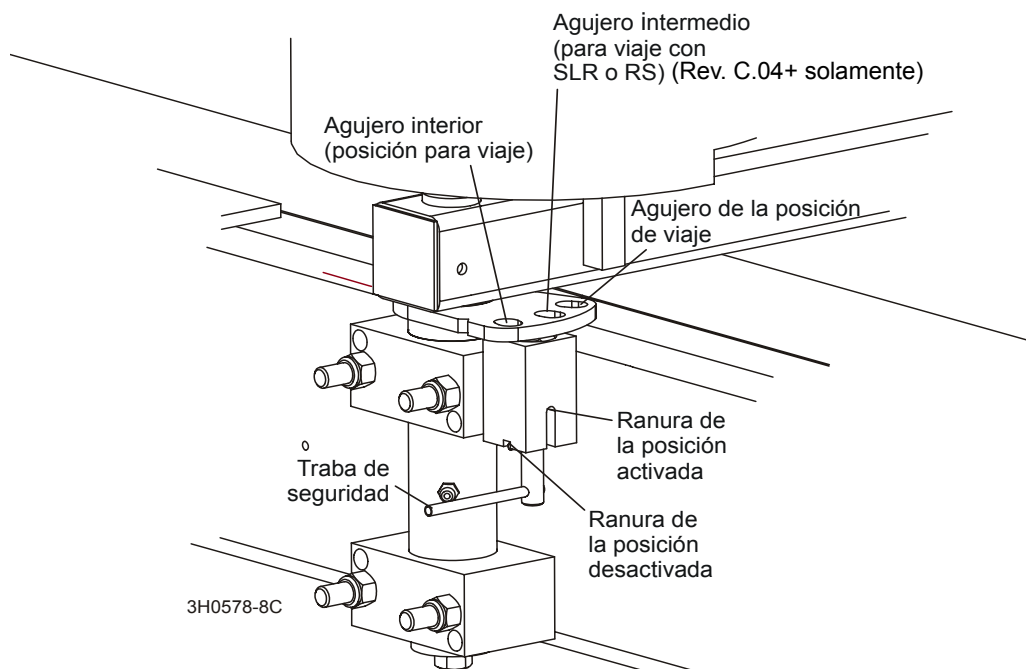


FIG. 4-1

4.2 Reseña de control

La opción del descortezador le permite remover la corteza de troncos antes de la cuchilla de la sierra. Esto previene que la cuchilla de la sierra entre en contacto con tierra, arena y otros materiales en la corteza que pudieran afectar el filo de la sierra.

Ve a la **Figura 4-2**. El control del descortezador incluye dos interruptores, una luz indicadora, y un disyuntor con reactivación manual.

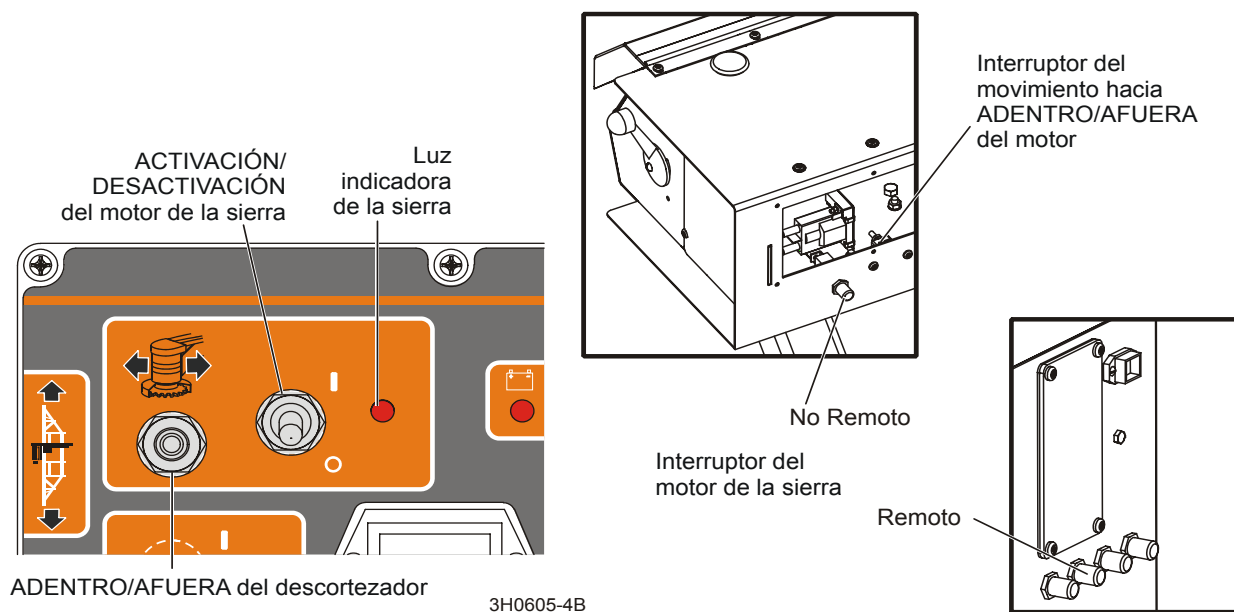


FIG. 4-2

- El interruptor de basculamiento del movimiento hacia ADENTRO/AFUERA del descortezador controla el motor de adentro/afuera del descortezador para mover la cabeza de corte del descortezador más cerca o lejos del tronco. El interruptor con llave del aserradero debe estar activado antes de que se pueda activar la función adentro/afuera.
- El interruptor de basculamiento de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del motor de la sierra activa de basculamiento a la sierra del descortezador. El interruptor con llave del aserradero debe estar activado y el interruptor de tambor de alimentación automática debe estar activado en la dirección hacia adelante antes de que se pueda activar el motor de la sierra.
- La luz indicadora de la sierra se enciende cuando el motor de la sierra del descortezador está activado.

- **Aserraderos sin control remoto:** El interruptor del motor de la sierra puede reactivarse empujando la lengüeta cubierta por la bota en el lado trasero de la caja de control.
- **Aserraderos con control remoto:** El interruptor del motor de la sierra puede reactivarse empujando la lengüeta cubierta por la bota en el lado costado de la caja eléctrica del control remoto.

4.3 Operación



¡PELIGRO! Asegúrese que todos los protectores y tapas estén en su lugar y ajustados antes de activar la opción del descortezador. No hacerlo puede provocar heridas graves.

¡PELIGRO! Mantenga a todas las personas fuera del camino del equipo en movimiento cuando activa el descortezador. No hacerlo puede provocar heridas graves.

1. Saque la tapa del motor de la sierra antes de activar el descortezador.
2. Asegúrese que la campana de advertencia suena cuando el descortezador esté activado.



¡ADVERTENCIA! Del descortezador está ACTIVADO cuando suena la campana de advertencia. NO desconecte la campana de advertencia. Hacerlo puede provocar heridas graves.

3. Use el interruptor de adentro/afuera en la caja de control para hacer pivotear al descortezador todo lo posible hacia afuera.



4. Mueva el carruaje portatroncos del aserradero hacia adelante y pivotear el descortezador hacia adentro hasta que el protector delantero se enganche en el extremo/lado del tronco.

5. Gire el interruptor de activación/desactivación del descortezador a la posición ACTIVADO (ON) (1).



6. Proceda con el corte. El resorte mantendrá al descortezador contra el costado del tronco. Dependiendo de la forma del tronco, podrá ser necesario hacer desplazar al descortezador hacia adentro y afuera para lograr un corte parejo.



NOTA: El descortezador puede eliminar continuamente hasta aproximadamente 1 pulgada de material del tronco; no se requiere el enfriamiento del motor. Para lograr un funcionamiento óptimo del descortezador, podría requerirse usar una velocidad de alimentación más lenta.

7. Una vez que el carruaje portatroncos ha pasado el extremo del tronco, gire el descortezador lejos del tronco. Regreso del carruaje portatroncos.



¡IMPORTANTE! En caso de que el carruaje portatroncos vuelva antes de que el descortezador haya sido movido fuera de la línea de desplazamiento del tronco, el descortezador ha sido diseñado para que se desplace hacia arriba. Si esto ocurre, continúe moviendo el carruaje portatroncos **LENTAMENTE**; o deténgalo, mueva el descortezador afuera y luego reactive el carruaje portatroncos. **NO** mueva el carruaje portatroncos hacia adelante mientras el descortezador está en contacto con el tronco sin que gire la sierra.

8. Cuando haya terminado de cortar y esté listo para guardar o transportar el aserradero, vuelva a poner la tapa del motor de la sierra del descortezador. Ponga el descortezador en la posición de viaje antes de remolcar el aserradero. ([Vea la Sección 4.1](#)).

4.4 Mantenimiento



¡PELIGRO! Antes de realizar cualquier servicio de mantenimiento a este equipo, gire la llave a la posición DESACTIVADO (OFF, 0) y saque la llave. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.

1. Lubrique las dos o tres uniones pivote con grasa de litio de calidad NLGI #2 cada 40 horas de funcionamiento.

Vea la Figura 4-3.

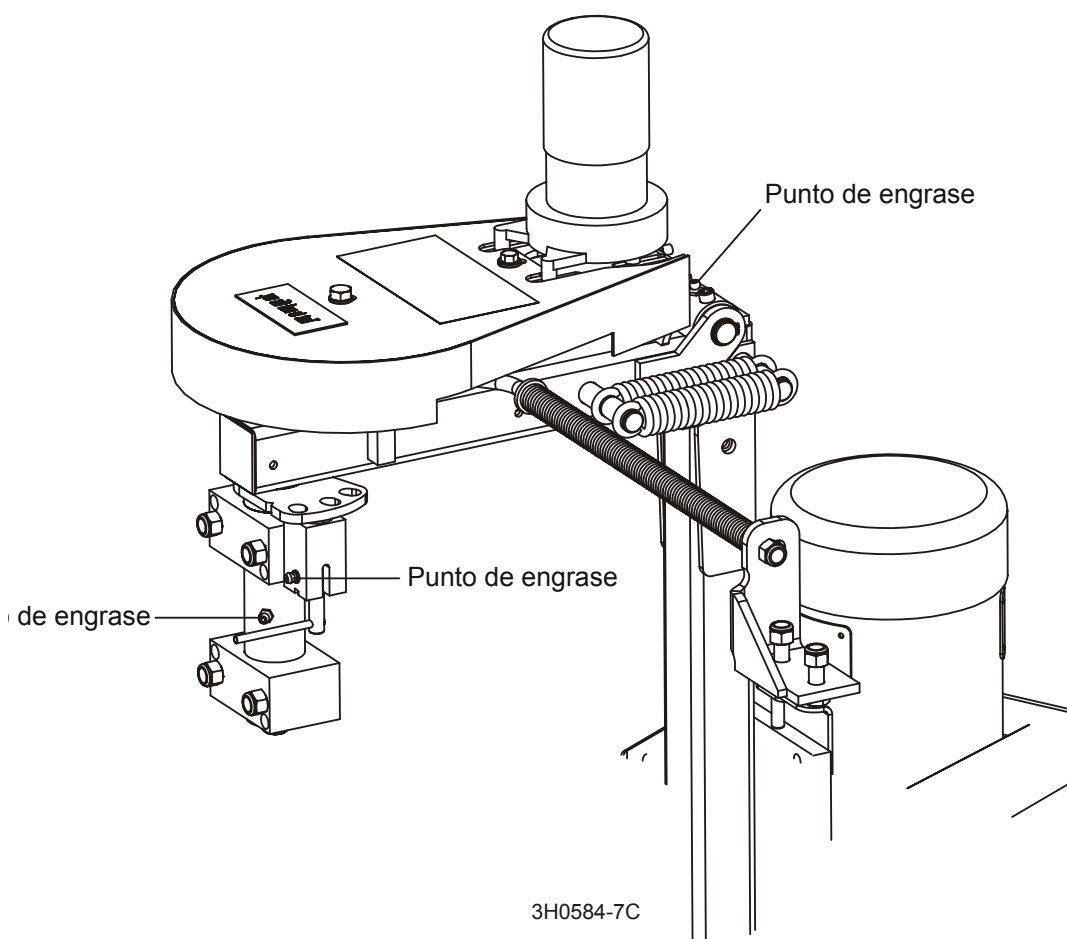


FIG. 4-3

2. Inspeccione periódicamente el protector flexible. Ajuste el protector hacia arriba o abajo de modo que el fondo esté parejo con la sierra del descortezador. Cambie el protector si fuera necesario.

3. Inspeccione periódicamente la sierra del descortezador. Póngalo en línea o cámbielo si fuera necesario



¡ADVERTENCIA! Antes de cambiar la sierra del descortezador, mueva el brazo de la guía de la sierra del aserradero al frente de la cuchilla de la sierra para cubrir los dientes de la cuchilla. No hacerlo puede provocar heridas graves o incluso la muerte.

Para cambiar la cuchilla del descortezador, saque la placa protectora inferior de la sierra. Coloque una llave en el husillo de la cuchilla, encima del cojinete de la sierra. Coloque la otra llave en el perno inferior y gírelo en el sentido de las agujas del reloj (el perno tiene rosca hacia la izquierda). Saque el perno y arandela. Saque la sierra y espaciador.

Vuelva a instalar el espaciador con la nueva sierra. Vuelva a instalar el perno y arandela y gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj para ajustarla hasta 35 pies-libras. (± 5). Vuelva a instalar la placa protectora de la sierra.



¡PRECAUCIÓN! Ajuste el perno de la sierra manualmente. Usar herramientas automáticas podría resultar en la aplicación de demasiada torsión y daño al perno.

4 Operación y mantenimiento

Mantenimiento

4. Periódicamente, verifique la correa para determinar si se ha desgastado y si mantiene la tensión. Ajústela o cámbiela si fuera necesario. Para ajustar la correa, ponga el interruptor principal en la posición DESACTIVADO (0) y saque la llave. Saque el protector de la correa y afloje los cuatro tornillos de montaje del motor. Gire la tuerca de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para mover el motor y ajustar la correa. La correa deberá tener la suficiente tensión para permitir una deflexión de 3/8" medido a mitad camino entre las poleas con 3 a 5 libras de fuerza. Vuelva a ajustar los tornillos de montaje del motor y vuelva a instalar el protector de la correa.

Vea la Figura 4-4.

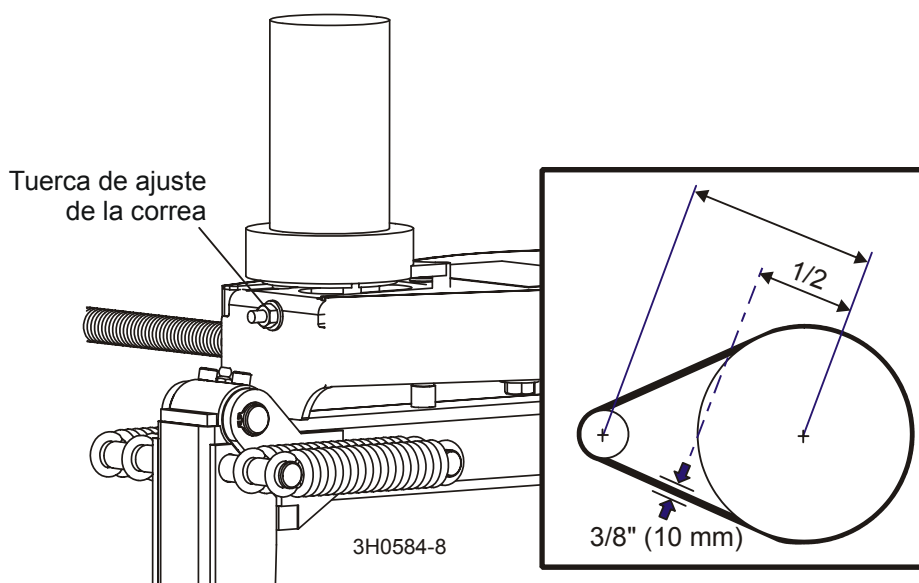


FIG. 4-4

5. Aplique un lubricante seco tal como Teflon en aerosol o silicona a la varilla y al resorte cada 40 horas de operación.

4.5 Problemas comunes



¡PELIGRO! Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento a este equipo, ponga la llave en la posición DESACTIVADA (OFF, 0), saque la llave, y desconecte el terminal de descarga a tierra de la batería del aserradero. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
70 amperios para la activación del interruptor del circuito	Madera o corteza atascada en el protector de la sierra	Ponga la llave en la posición DESACTIVADA (OFF, 0), saque la llave. Saque la madera o corteza del protector de la sierra.
	La clavija pivote está torcida.	Inspeccione para determinar si hay torceduras moviendo la cabeza del descortezador hacia la posición totalmente hacia adentro. Gire la llave a la posición DESACTIVADO, saque la llave. Tire el brazo hacia la posición totalmente hacia afuera. Si está disponible, use una balanza con pesas para tirar el brazo hacia la posición totalmente hacia afuera. No debería necesitar más de 12 libras de resistencia para poder tirarla. Asegúrese que la clavija pivote ha sido engrasada debidamente. Verifique las abrazaderas pivote para determinar si la instalación es correcta. Afloje apenas los pernos de las abrazaderas pivote, verifique si se ha reducido la torcedura
	Terminal anillo del alambre rojo que toca el armazón del motor del descortezador en el motor	Mueva el terminal lejos del armazón del motor. Reactive el interruptor del circuito y vuelva a realizar la prueba.
Se enciende la luz, pero el motor del descortezador y la bocina de advertencia no funcionan	El interruptor del circuito está debilitado debido a repetidas activaciones.	Cambie el interruptor del circuito
	Interruptor del circuito activado	Refijar el interruptor del circuito.

4

Operación y mantenimiento

Problemas comunes

El descortezador se apaga, pero el interruptor del circuito no se activa.

Mala conexión del alambre de arranque

Inspeccione la conexión del alambre de arranque dentro y fuera de la caja de control del descortezador.

Interruptor con llave intermitente

Cambie el interruptor con llave

Otra conexión con alambre suelto

Inspeccione las conexiones de cableado dentro de la caja de control.

El descortezador no se apaga.

El solenoide está pegado en la posición cerrada.

Cambie el solenoide.

El motor de ADENTRO/AFUERA no se mueve hacia ADENTRO O AFUERA

Correa impulsora demasiado floja

Ajústela lo suficiente para permitir el movimiento.
NO LA AJUSTE DEMASIADO.

El interruptor no funciona correctamente

Inspeccione el cableado que va al interruptor para determinar si hay conexiones sueltas. Si el cableado está OK, cambie el interruptor.

SECCIÓN 5 INFORMACIÓN DE ELECTRICIDAD

5.1 Diagrama de símbolos eléctricos (no remoto)

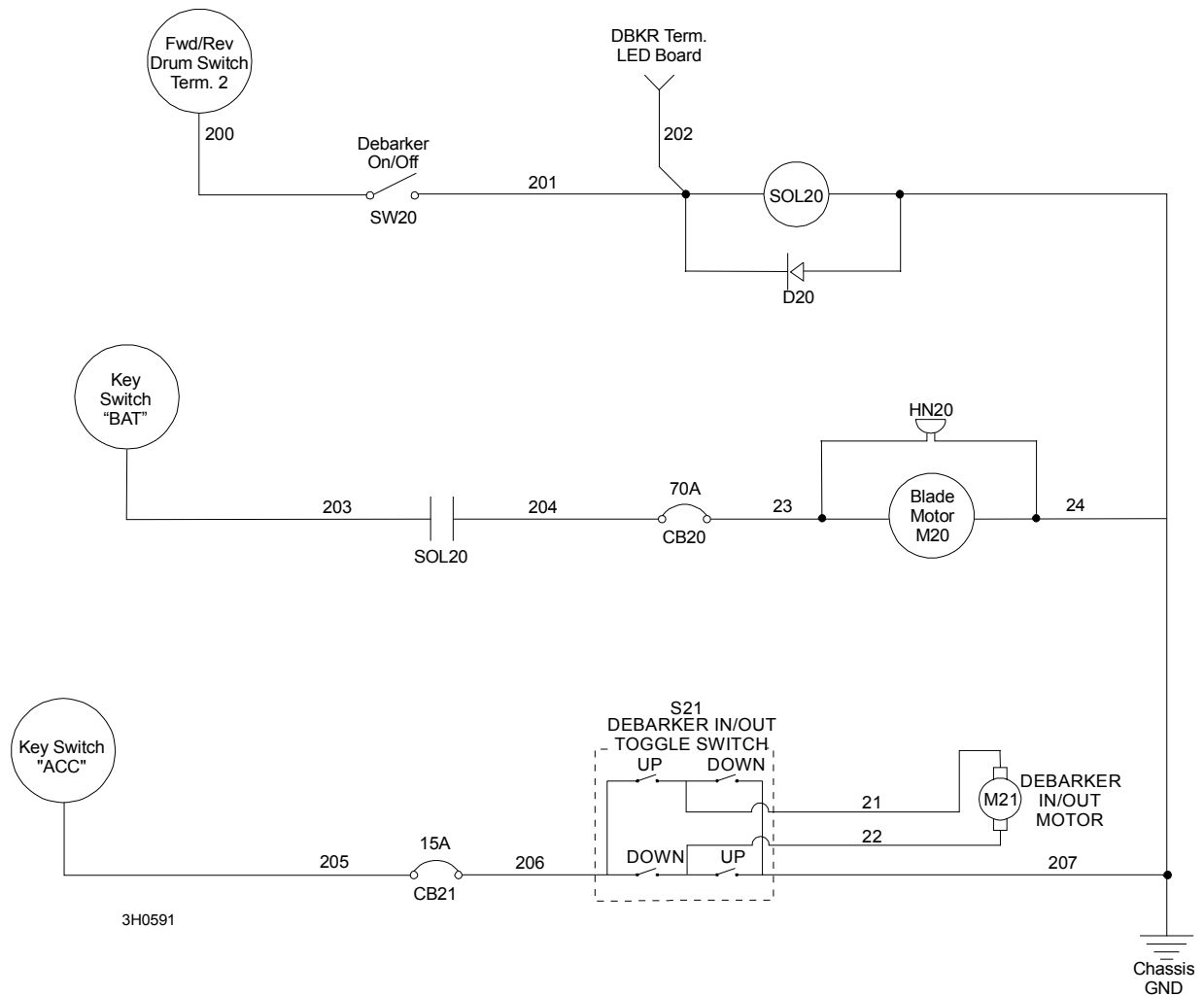


FIG. 5-1 ASERRADERO NO REMOTO

5.2 Diagrama de símbolos eléctricos (remoto)

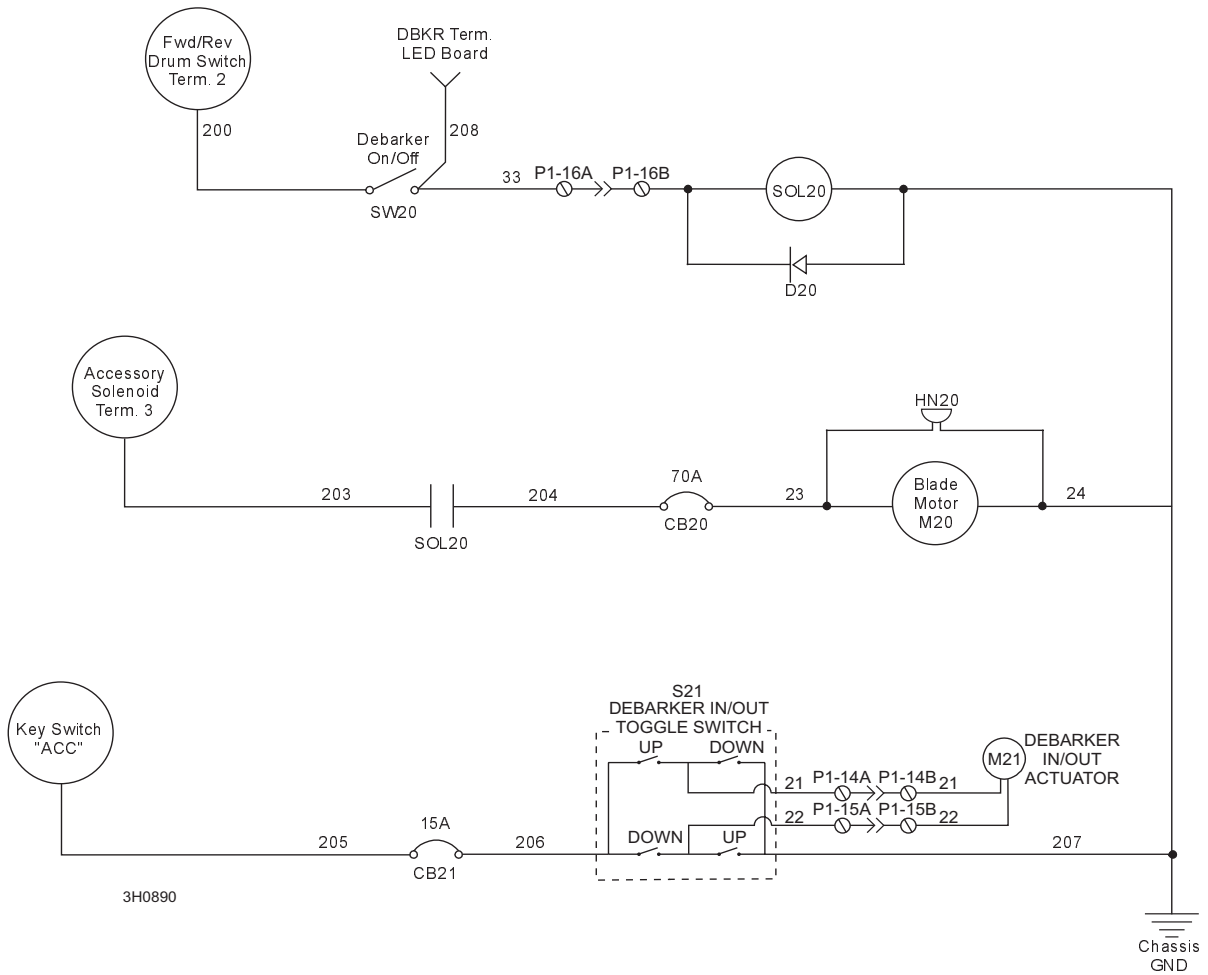


FIG. 5-2 ASERRADERO REMOTO

5.3 Lista de componentes eléctricos

ID	N.º de parte del fabricante	Fabricante	Parte Wood-Mizer N°	Descripción
CB20	70-1648-009	Mechanical Products, Inc.	015527	Disyuntor, Circuito de montaje del panel de reactivación manual 70 A
CB21	CH30407-15	Cole Hersee	E20430	Disyuntor, Circuito 15 A
D20	N/C	N/C	015426	Equipo del diodo, chasis de la bobina del solenoide
HN20	PS-521	Mallory	021137	Bocina, bocina de advertencia del descortezador
M20	108816.00	Leeson	023688 ¹	Motor, 12 V DC 3/4HP TEFC c/base y eje de 7/8" de diámetro
	108678.00	Leeson	015174 ¹	Motor, 12 V DC 3/4HP TEFC c/base y eje de 5/8" de diámetro
M21	N/C	Klauber Machine & Gear Co.	P09698-1	Motor, engranaje 53:1
SOL20	120-943	White Rodgers	016372 ²	Solenoide, bobina a tierra de 12V 100A de trabajo continuo
SW20	4X846	Interruptor Carling	P03027	Interruptor de basculamiento
SW21	34-591Q	Pollak	024200	Interruptor de basculamiento, bipolar de dos vías

¹ El motor 023688 con eje de 7/8" reemplaza al motor 015174 con eje de 5/8" de diámetro (Rev. B.00). Para actualizar el descortezador Rev. A.00 con el nuevo motor debe instalarse un nuevo mandril 023689.

² El juego de solenoide 016372 reemplaza al solenoide P10449. El juego incluye el solenoide e instrucciones para su reemplazo.

5.4 Diagrama de cableado eléctrico (no remoto)

LT30 Super Rev. J3.00+
LT40 Super Rev. J4.00+
LT30HD/40HD Super Rev. J8.00+

This diagram applies to non-Remote Super model sawmills built after 9/04 with softstart power feed system.

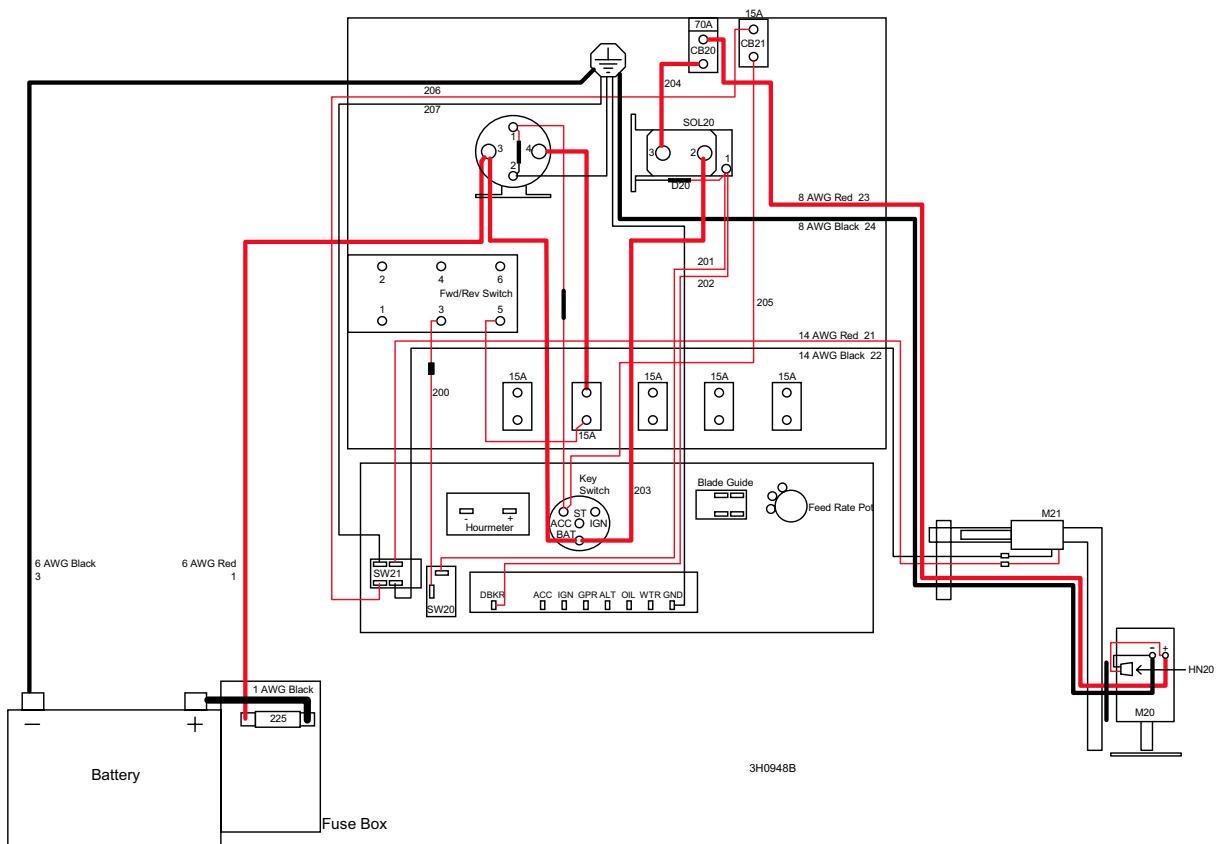


FIG. 5-3

LT30/40 All Revs
LT30HD/40HD All Revs
LT30 Super Rev. F8.00 - J2.03
LT40 Super Rev. F9.00 - J3.03
LT30HD/40HD Super Rev. G1.00 - J7.03

This diagram applies to all non-Remote Standard model sawmills and Super model sawmills built before 9/04.

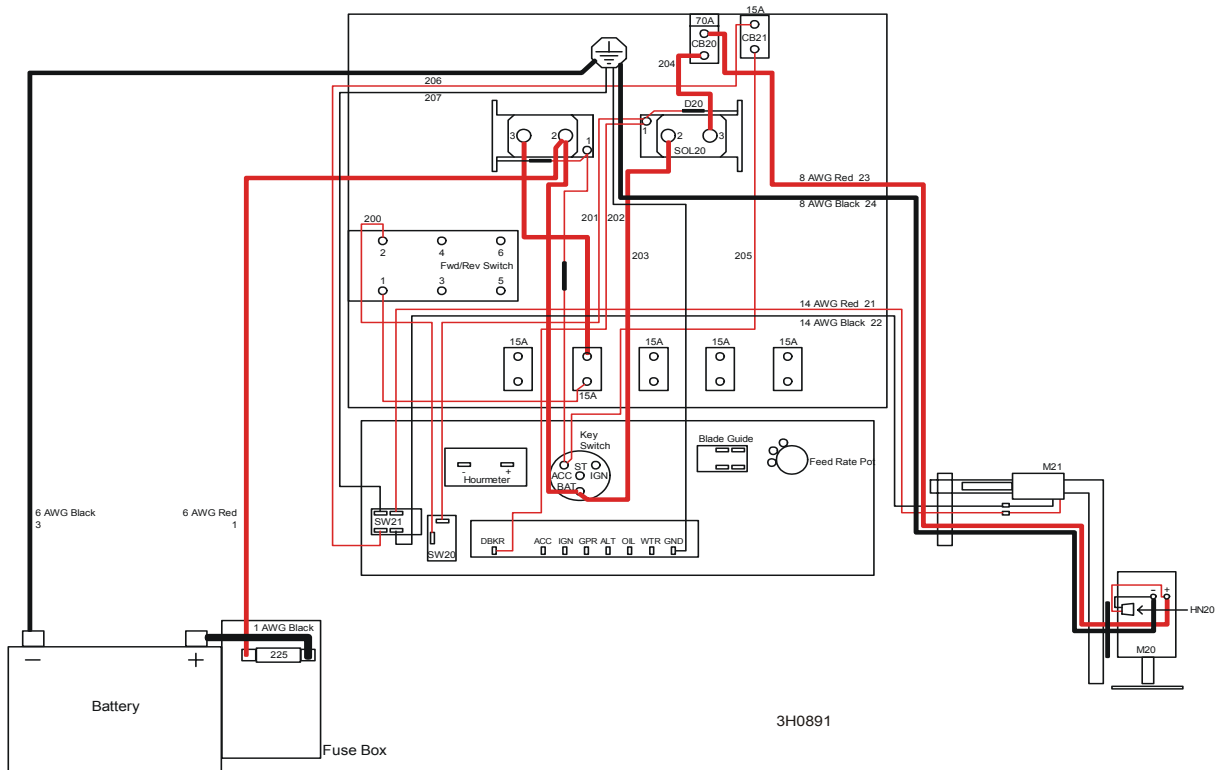


FIG. 5-4

5.5 Diagrama de cableado eléctrico (remoto)

LT30HD Super Remote Rev. J8.00+
LT40HD Super Remote Rev. J8.00+

This diagram applies to Remote Super model sawmills built after 9/04 with softstart power feed system.

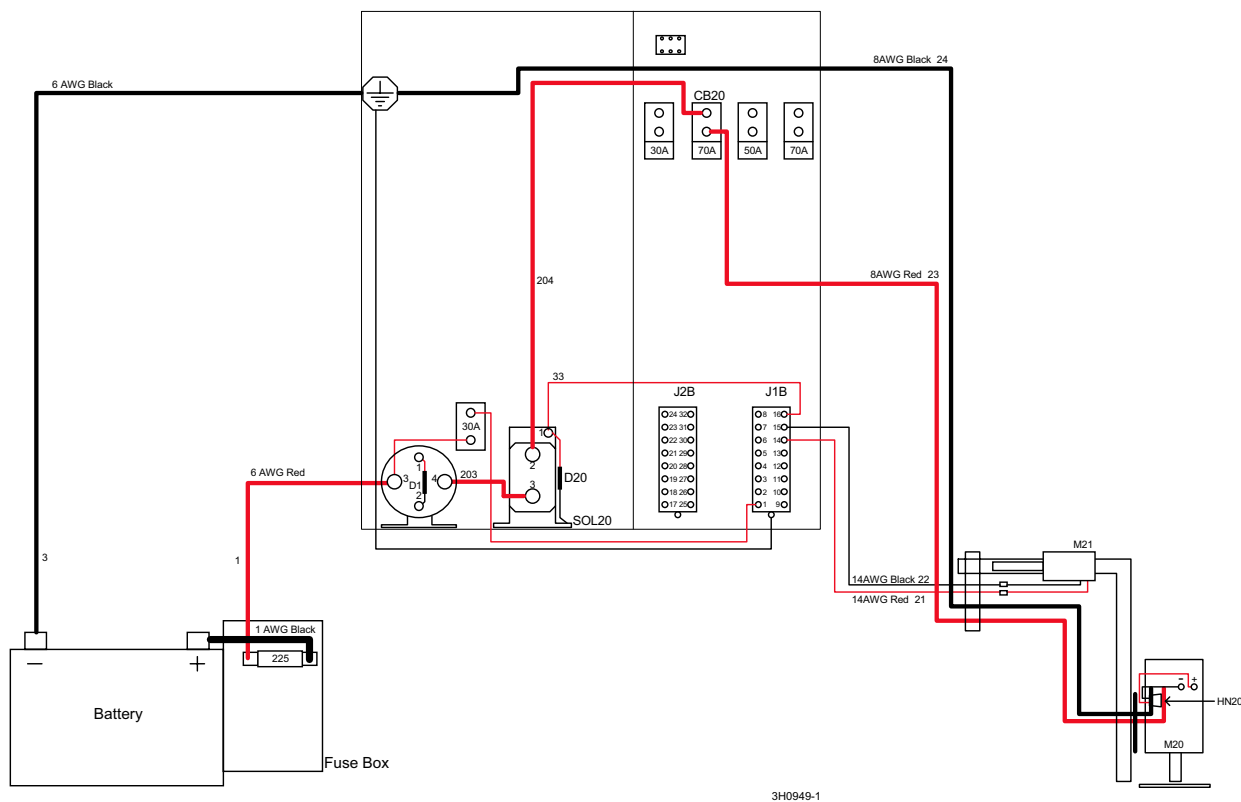


FIG. 5-5 (PÁGINA 1 DE 2)

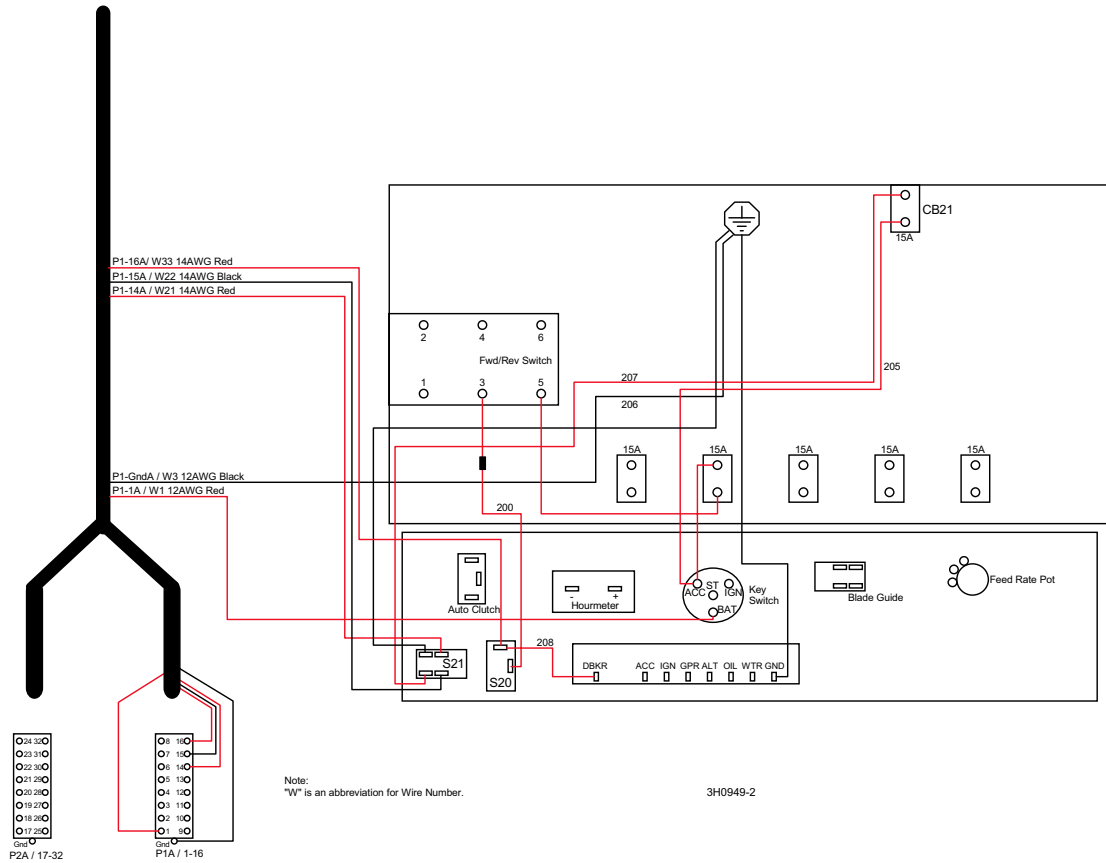


FIG. 5-6 (PÁGINA 2 DE 2)

5 Información de electricidad

LT40HD Remote All Revs LT30HD Super Remote Rev. H4.00 - J7.03 LT40HD Super Remote

LT40HD Remote **All Revs**
LT30HD Super Remote **Rev. H4.00 - J7.03**
LT40HD Super Remote **Rev. H4.00 - J7.03**

This diagram applies to all Standard Remote and Remote Super model sawmills built before 9/04.

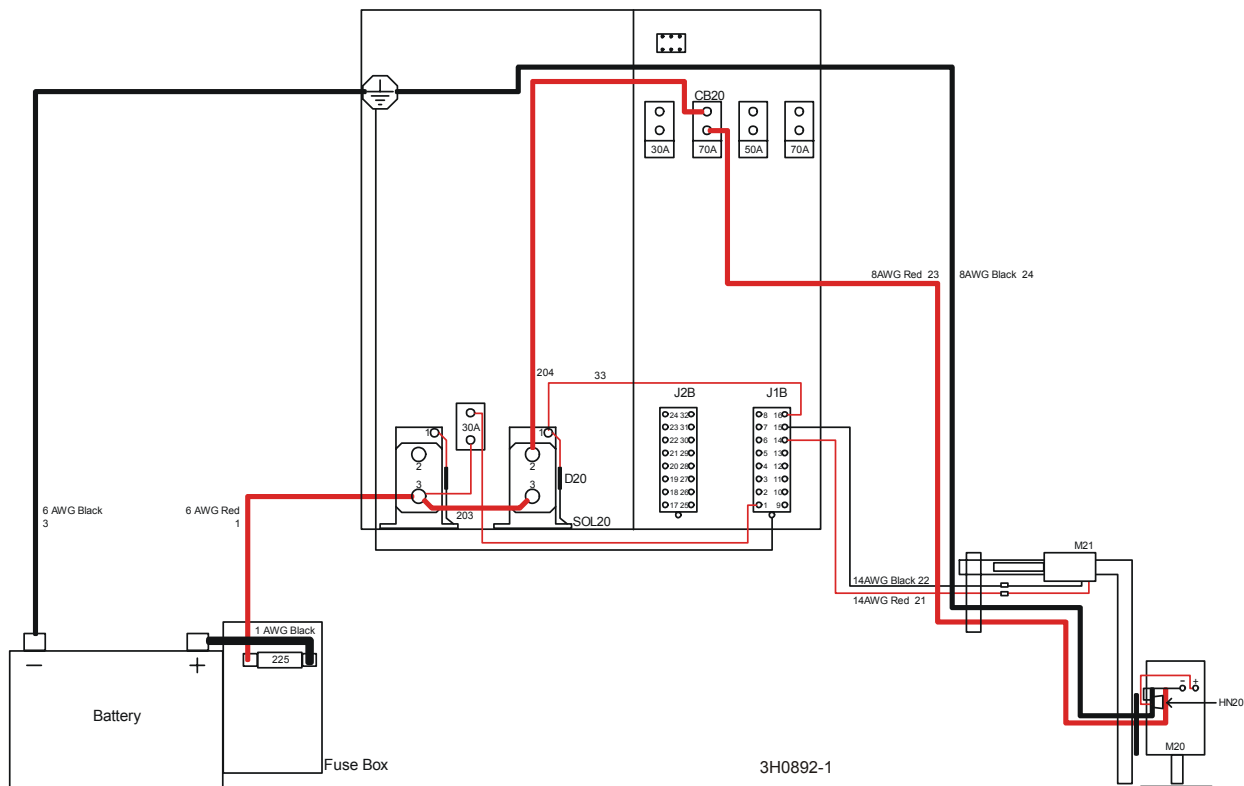


FIG. 5-7 (PÁGINA 1 DE 2)

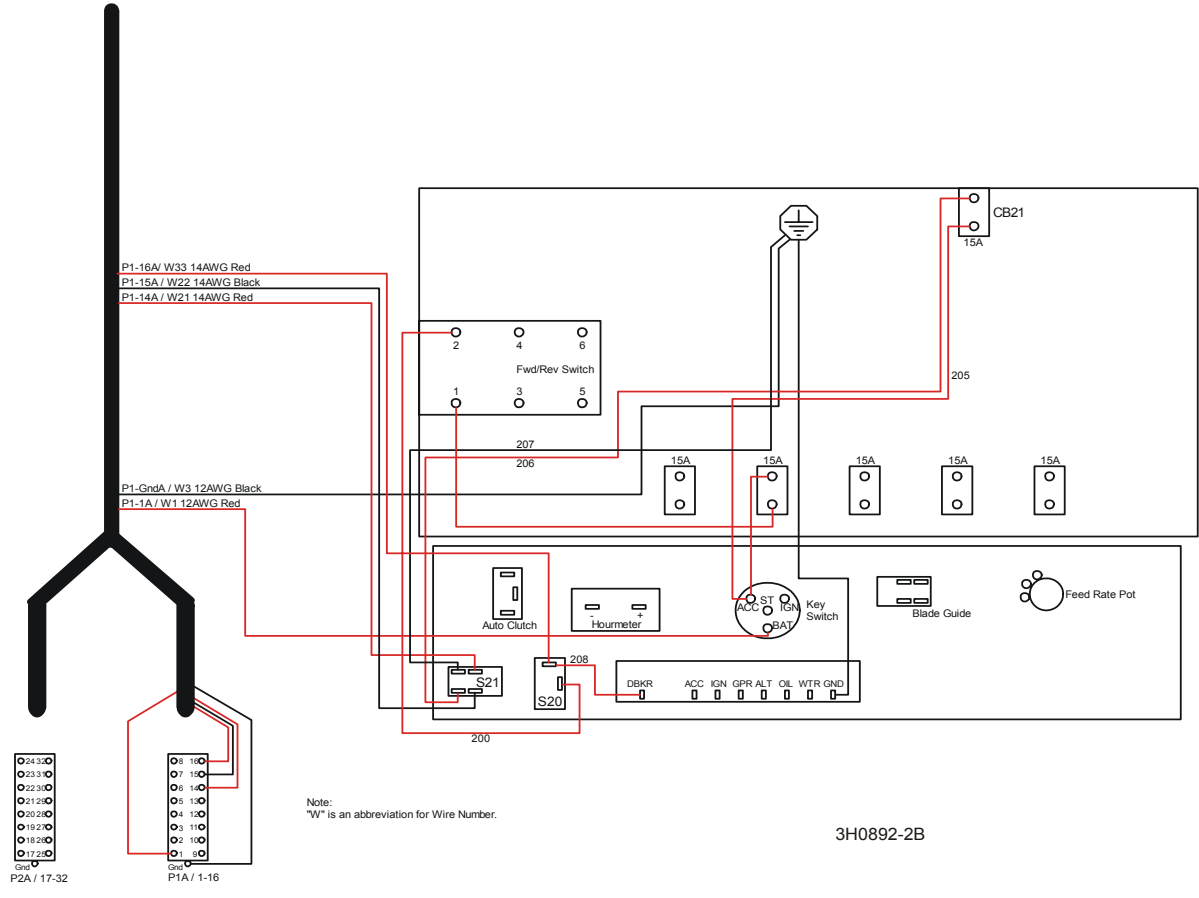


FIG. 5-8 (PÁGINA 2 DE 2)

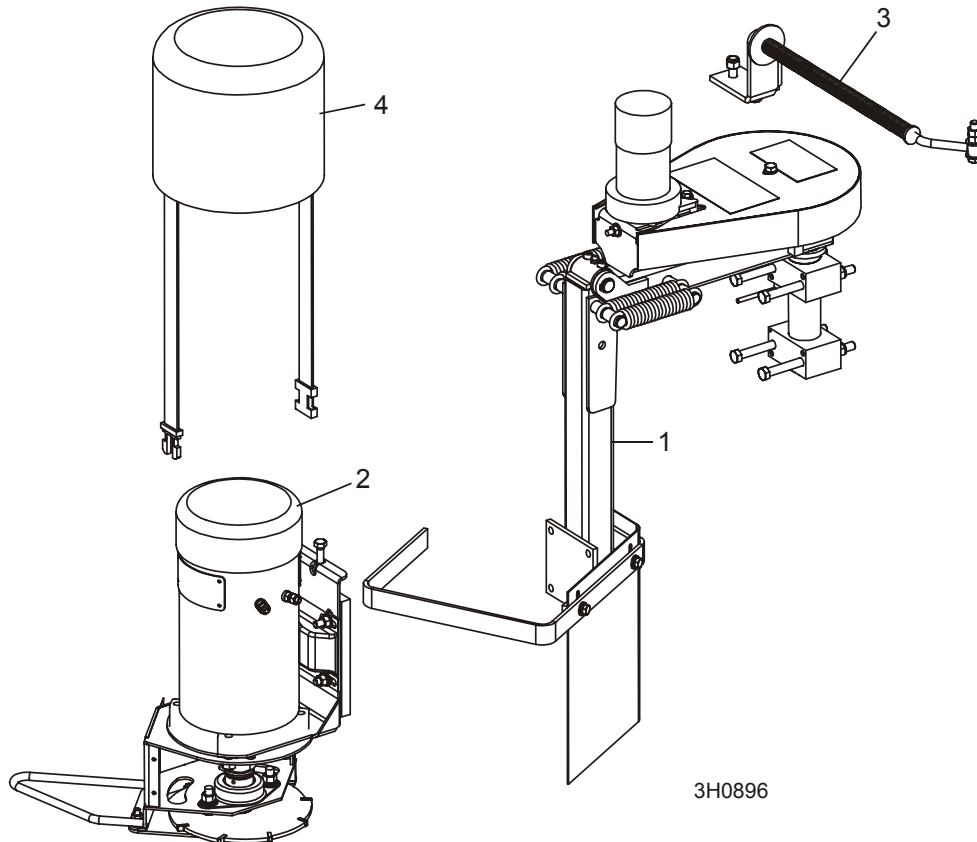


Información de electricidad

LT40HD Remote All Revs LT30HD Super Remote Rev. H4.00 - J7.03 LT40HD Super Remote

SECTION 6 PARTES DEL DESCORTEZADOR

6.1 Montaje mecánico

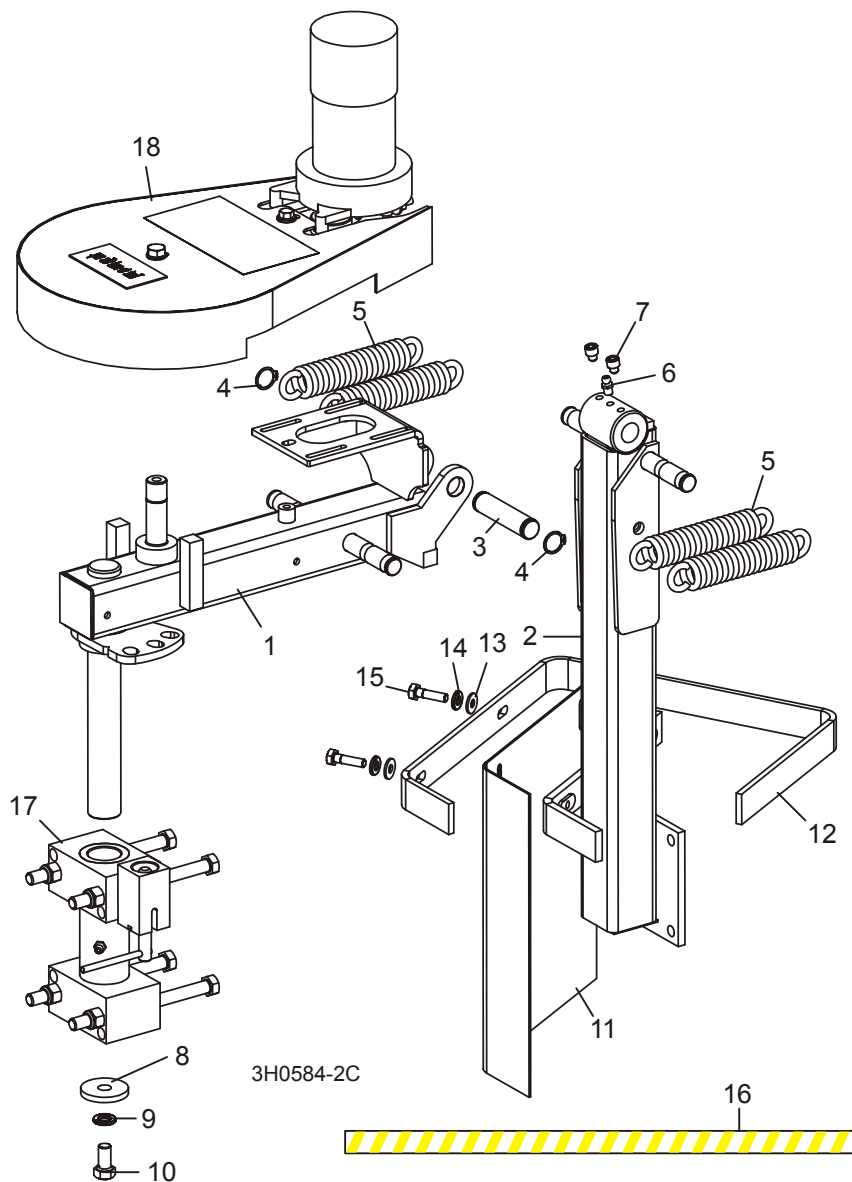


REF	DESCRIPCIÓN (◆ indica las partes que están disponibles sólo en montajes)	PORTE N°	CANT.
For field installation of existing sawmills, order the mechanical assembly below plus the appropriate control kit (Vea la Sección 6.9):			
	MONTAJE MECÁNICO, DESCORTEZADOR MKII	023617	1
1	Partes del armazón (Vea la Sección 6.2)		
2	Partes de cabeza del descortezador (Vea la Sección 6.5)		
3	Partes de la varilla con resorte (Vea la Sección 6.8)		
4	Cubierta del motor, 3/4HP Leeson	015761	1

5 Partes del descortezador

Montaje del armazón

6.2 Montaje del armazón



REF	DESCRIPCIÓN (◆ indica las partes que están disponibles sólo en montajes)	PARTE N°	CANT.
	MONTAJE DEL ARMAZÓN, DESCORTEZADOR MKII	023619	1
1	Soldadura del brazo, superior del descortezador	023641 ¹	1
2	Soldadura del brazo, inferior del descortezador	023613	1
3	Clavija, pivote del armazón del descortezador	023646	1
4	Anillo, 5/8" 5100-62 de retención exterior	F04254-2	2
5	Resorte, brazo del descortezador	021185	4
6	Punto de engrase, 1/4-28	P05060	1

7	Tornillo de cabeza hueca, N° 1/4-28 x 1/4"	F05005-106	2	
8	Arandela, 0,40" x 1,44" x 0,18"	021276	1	
9	Arandela partida de seguridad, 3/8"	F05011-4	1	
10	Perno de cabeza hexagonal grado 2, 3/8-16 x 3/4"	F05007-27	1	
11	Dispositivo de seguridad, Debarker Flexible Debris	021232	1	
12	Dispositivo de seguridad, Debarker Wrap-Around	021231	1	
13	Arandela plana SAE de 1/4"	F05011-11	2	
14	Arandela partida de seguridad de 1/4"	F05011-14	2	
15	Perno de cabeza hexagonal de 1/4-20 x 1" grado 2	F05005-38	2	
16	Calcomanía del dispositivo de seguridad del descortezador	015849	1	
17	Partes de la placa (Vea la Sección 6.3)			
18	Partes del motor de adentro/afuera (Vea la Sección 6.4)			

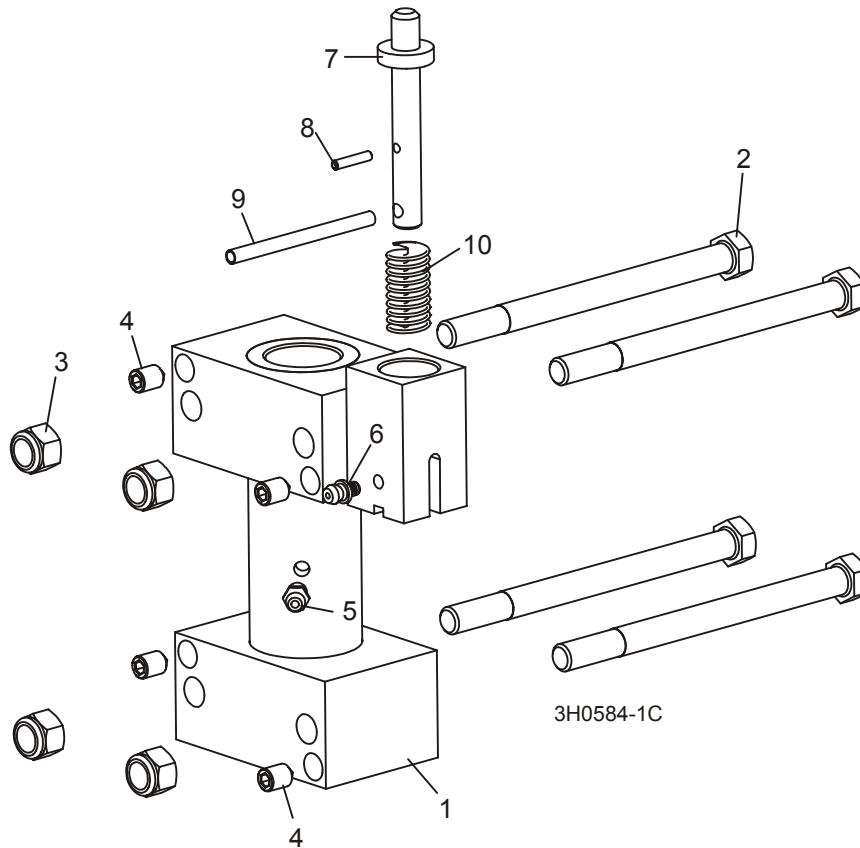
¹ Middle locking pin hole added to store Debarker in travel position if SLR or RS option mounted on sawmill bed (Rev. C.04).

6

Partes del descortezador

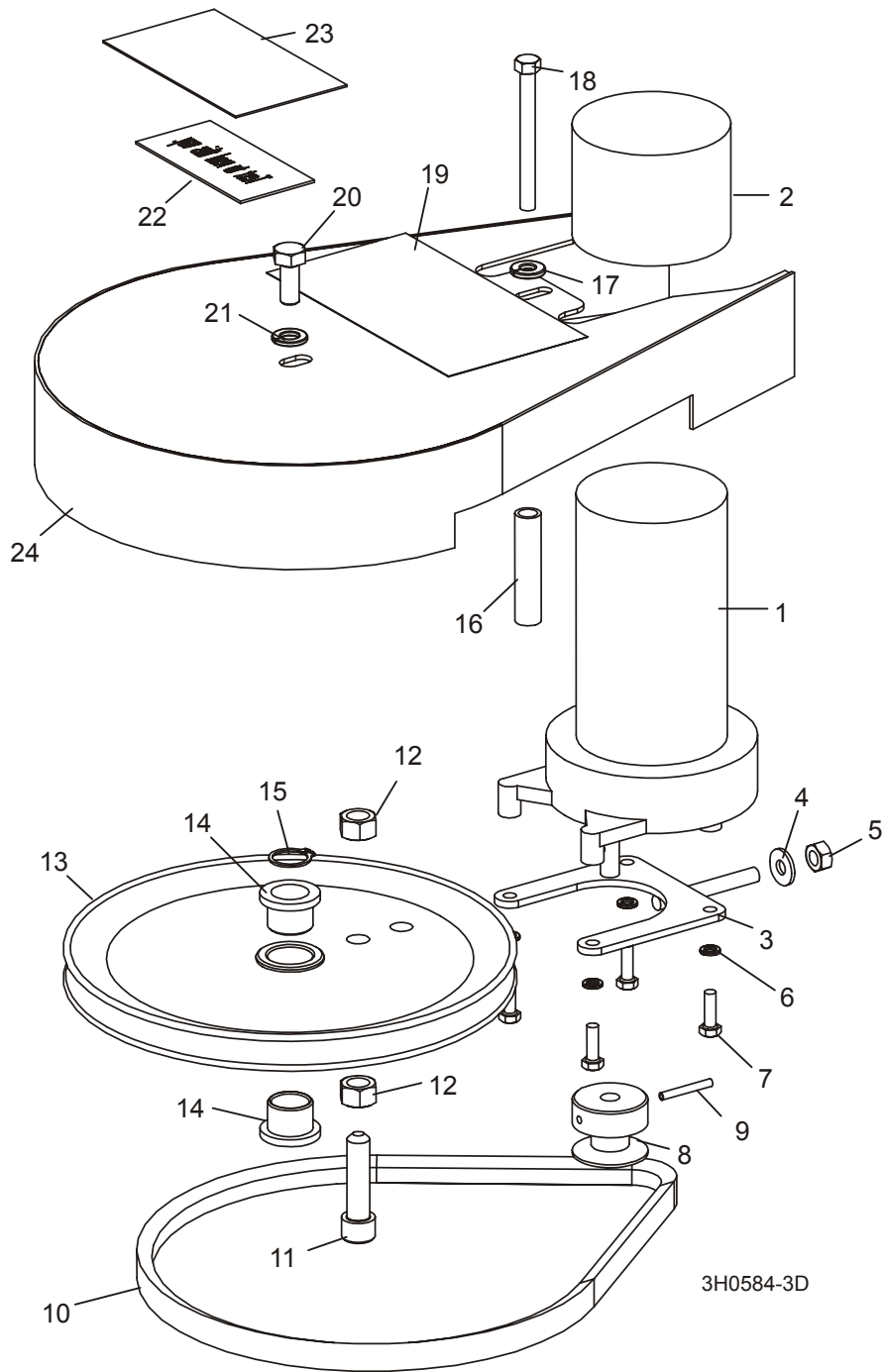
Equipo de montaje/clavija de seguridad

6.3 Equipo de montaje/clavija de seguridad



REF	DESCRIPCIÓN (◆ indica las partes que están disponibles sólo en montajes)	PARTE Nº	CANT.	
	JUEGO PIVOTE, MONTAJE DEL DESCORTEZADOR	021284	1	
1	Soldadura del montaje, pivote del armazón del descortezador	021282	1	◆
2	Perno de cabeza hexagonal, 3/8-16 x 5"	F05007-5	4	
3	Tuerca hexagonal de seguridad de nylon, 3/8-16"	F05010-10	4	
4	Tornillo, juego hueco del punto del cono de 5/16-24 x 1/2"	F05006-96	2	
5	Punto de engrase, 1/4-28	P05060	1	
6	Punto de engrase, 3/16	P04107	1	
7	CLAVIJA, TRABA DEL DESCORTEZADOR	023650	1	
8	CLAVIJA DE RODILLO, 1/8" X 5/8"	F05012-14	1	
9	CLAVIJA DE RODILLO, 3/16" X 2 1/2"	F05012-27	1	
10	RESORTE, 0,58" DIÁMETRO EXTERNO X 1 1/8" DE LARGA COMPRESIÓN	021243	1	

6.4 Equipo impulsor de motor de adentro/afuera



REF	DESCRIPCIÓN (◆ indica las partes que están disponibles sólo en montajes)	PORTE N°	CANT.
1	MOTOR, ENGRANAJE 53:1	P09698-1	1
	Compartimiento del motor Klauber	P12756	1

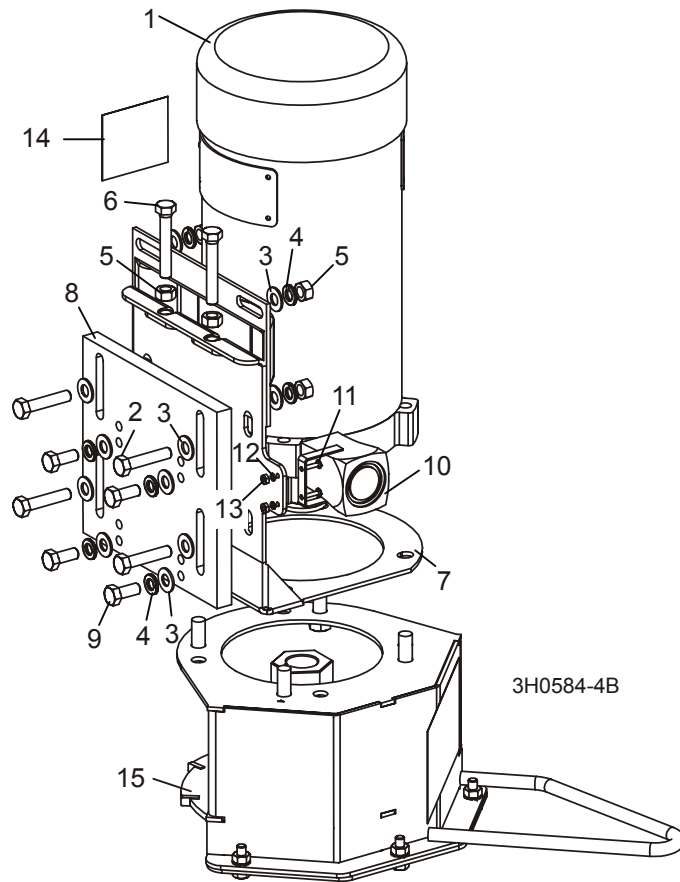
5

Partes del descortezador*Equipo impulsor de motor de adentro/afuera*

	Juego de engranajes, repuesto del motor de engranaje Klauber	P12569		
	Juego de cepillos, repuesto de motor de engranaje	P12800		
	Juego de ejes, repuesto de motor de engranaje Klauber	009695	1	
2	BOTA, PROTECCIÓN CONTRA LA INTEMPERIE DEL MOTOR DE ENGRANAJE	023720	1	
3	SOLDADURA DEL TENSIONADOR, MOTOR DE ENGRANAJE	023637	1	
4	ARANDELA PLANA DE 1/4" SAE	F05011-11	1	
5	TUERCA HEXAGONAL DE SEGURIDAD, 1/4-20	F05010-21	1	
6	ARANDELA PARTIDA DE SEGURIDAD, # 10	F05011-20	4	
7	PERNO DE CABEZA HEXAGONAL, N.º 10-32 X 1/2"	F05004-152	4	
8	POLEA, MOTOR DE ADENTRO/AFUERA DEL DESCORTEZADOR	016181 ¹	1	
9	CLAVIJA DE RODILLO, 1/8" X 1"	F05012-34 ¹	1	
10	CORREA, 4L280	P04031	1	
11	PERNO, CABEZA HUECA DE 3/8-16 X 1 1/2"	F05007-36	1	
12	TUERCA HEXAGONAL DE SEGURIDAD, 3/8-16	F05010-25	2	
13	POLEA, IMPULSOR DE ADENTRO/AFUERA	023634	1	
14	BUJE, BRONCE BRIDADO	021203	2	
15	ANILLO DE RETENCIÓN EXTERIOR DE 5/8" 5100-62	F04254-2	1	
16	ESPACIADOR, 5/16" DE DIÁMETRO INTERNO X 7/16" DE DIÁMETRO EXTERNO X 1 15/16" DE LARGO	014424	1	
17	ARANDELA PARTIDA DE SEGURIDAD, 1/4"	F05011-14	1	
18	PERNO DE CABEZA HEXAGONAL, 1/4-20 X 2 1/2"	F05005-7	1	
19	CALCOMANÍA, BOCINA DE PELIGRO DEL DESCORTEZADOR	021172	1	
20	PERNO DE CABEZA HEXAGONAL GRADO 2, 5/16-18 X 3/4"	F05006-5	1	
21	ARANDELA PARTIDA DE SEGURIDAD, 5/16"	F05011-13	1	
22	CALCOMANÍA, REVISIÓN DEL DESCORTEZADOR	016187	1	
23	OVERLAY, REVISIÓN DEL DESCORTEZADOR	016200	1	
24	SOLDADURA DEL PROTECTOR, POLEA DEL DESCORTEZADOR	023649	1	

¹ Polea del motor de engranaje 016181 y clavija del rodillo F05012-34 reemplazan a la polea del motor de engranaje 021190 con tornillo prisionero de la punta de la tapa 1/4-20 x 3/8" F05005-47 originalmente suministrado antes de la Rev. C.01. La clavija del rodillo requerida para instalar una nueva polea a revisiones anteriores del descortezador.

6.5 Equipo de la bocina y motor de la sierra



REF	DESCRIPCIÓN (◆ indica las partes que están disponibles sólo en montajes)	PARTE Nº	CANT.
	MONTAJE DE CABEZA, DESCORTEZADOR MKII	023618	1
1	Motor, 3/4HP 12VDC TEFC Eléctrico (eje de 7/8" de diámetro)	023688 ¹	1
	Motor, 3/4HP 12VDC TEFC Eléctricoc (eje de 5/8" de diámetro)	015174 ¹	1
	Juego de cepillos, motor Leeson 3/4HP (incluye 2 cepillos y 2 resortes)	024167	1
	Ventilador, reemplazo del motor Leeson de 3/4 HP	016087	1
	Protector, ventilador del motor	047998	1
	Cubo, extensión del ventilador del motor	047999	1

5

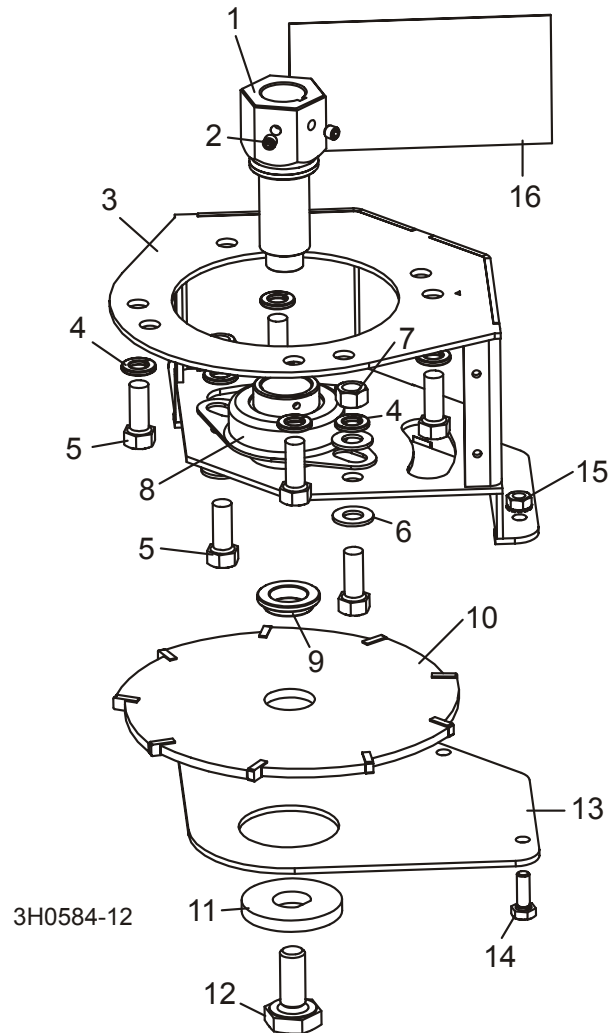
Partes del descortezador*Equipo de la bocina y motor de la sierra*

2	Perno de cabeza hexagonal, rosca completa, 5/16-18 x 1 1/2"	F05006-2	4	
3	Arandela plana de 5/16" SAE	F05011-17	8	
4	Arandela partida de seguridad, 5/16"	F05011-13	8	
5	Tuerca hexagonal 5/16-18	F05010-17	5	
6	Perno de cabeza hexagonal, rosca completa, 5/16-18 x 2"	F05006-13	1	
7	Soldadura del soporte, motor de la sierra ajustable del descortezador	023622	1	
8	Placa, montaje del motor de la sierra del descortezador	023620	1	
9	Perno de cabeza hexagonal grado 2, 5/16-18 x 3/4"	F05006-5	4	
10	Bocina, advertencia del descortezador activado	021137	1	
11	Tornillo de cabeza ranurada, N° 4-40 x 1/2"	F05004-14	2	
12	Arandela partida de seguridad, # 4	F05011-21	2	
13	Tuerca hexagonal, N° 4-40	F05010-43	2	
14	Calcomanía, Advertencia Disconnect Motor Leads	024431	1	
15	Partes de Sierra/Mandril (Vea la Sección 6.6)			

¹ Motor 023688 con eje de 7/8" reemplaza al motor 015174 con eje de 5/8" de diámetro (Rev. B.00). Para modernizar el descortezador Rev. A.00 con el nuevo motor se requiere un nuevo mandril ([Vea la Sección 6.6](#)).

6.6 Equipo del compartimiento de la sierra

Rev. C.00+



REF	DESCRIPCIÓN (◆ indica las partes que están disponibles sólo en montajes)	PARTE N°	CANT.	
1	MANDRIL, SIERRA DEL DESCORTEZADOR (7/8" DE DIÁMETRO)	016122 ¹	1	
2	TORNILLO, JUEGO DE ENCASTRE CON PUNTO DE TAZA DE 1/4-28 X 1/4"	F05005-105	2	
3	SOLDADURA DEL COMPARTIMIENTO, SIERRA DEL DESCORTEZADOR	023628 ²	1	
4	ARANDELA PARTIDA DE SEGURIDAD, 3/8"	F05011-4	6	
5	PERNO DE CABEZA HEXAGONAL, 3/8-16 X 1"	F05007-7	6	
6	ARANDELA PLANA DE 3/8" SAE	F05011-3	2	
7	TUERCA HEXAGONAL 3/8-16	F05010-1	2	
8	COJINETE, MONTANTE CON BRIDA DE 1"	023541	1	
9	BUJE, ESPACIADOR DE LA SIERRA DEL DESCORTEZADOR	023632	1	
10	SIERRA, DESCORTEZADOR DE 7" DE DIÁMETRO	021236	1	

5**Partes del descortezador***Equipo del compartimiento de la sierra*

11	ARANDELA, TRABA DE LA SIERRA DEL DESCORTEZADOR	023737 ¹	1	
12	PERNO, 1/2-20 X 1 1/4", HEXAGONAL CON CABEZA ESPECIAL	023547 ³	1	
13	PLACA, FONDO DEL COMPARTIMIENTO DE LA SIERRA DEL DESCORTEZADOR	023629	1	
14	PERNO DE CABEZA HEXAGONAL, ROSCA COMPLETA, 1/4-20 X 3/4"	F05005-1	3	
15	TUERCA DE CIERRE AUTOMÁTICO, 1/4-20	F05010-9	3	
16	CALCOMANÍA, BOCINA DE PELIGRO DEL DESCORTEZADOR	021172	1	

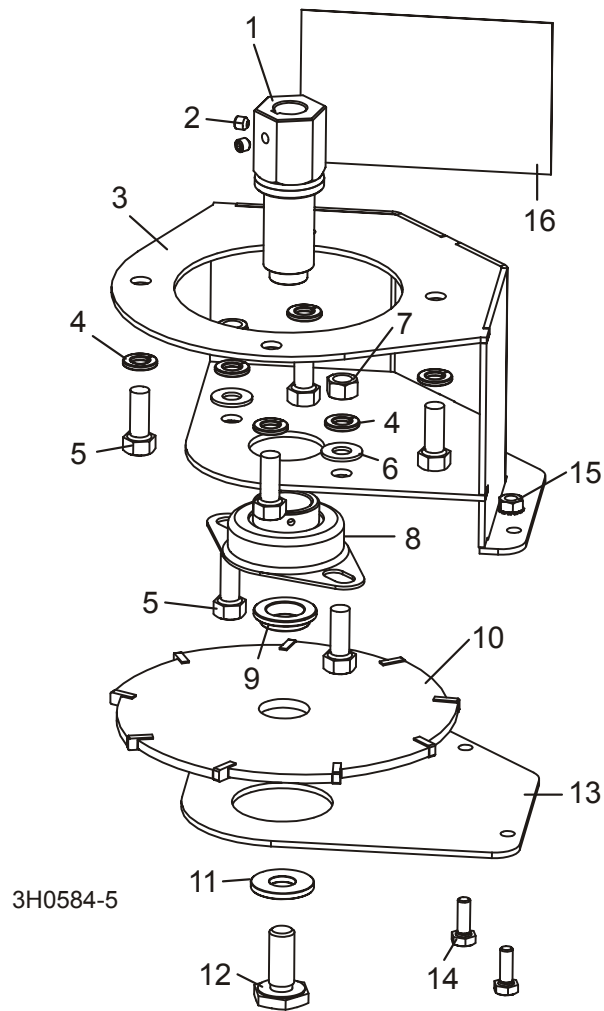
¹ Mandril y arandela con agujero con forma de "D" usado para prevenir el desplazamiento (Rev. C.00).

² Soldadura del compartimiento modificado para aceptar protectores CE en Europa (Rev. C.00).

³ Radio agregado al perno de la sierra 023547 para prevenir daños causados por el apretamiento excesivo del perno (Rev. C.00).

6.7 Equipo del compartimiento de la sierra

Rev. A.00 - B.00



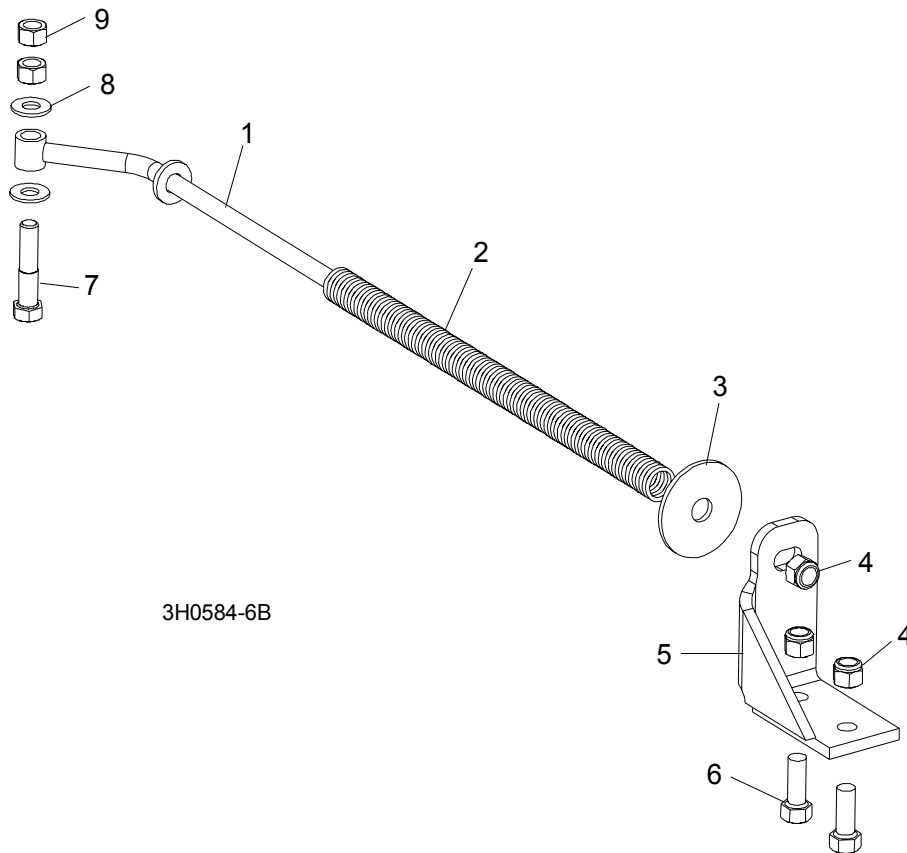
REF	DESCRIPCIÓN (◆ indica las partes que están disponibles sólo en montajes)	PARTE N°	CANT.	
1	MANDRIL, SIERRA DEL DESCORTEZADOR (7/8" DE DIÁMETRO)	023689 ¹	1	◆
	MANDRIL, SIERRA DEL DESCORTEZADOR (5/8" DE DIÁMETRO)	021385 ¹	1	
2	TORNILLO, JUEGO DE ENCASTRE CON PUNTA DE TAZA DE 1/4-28 X 1/4"	F05005-105	2	
3	SOLDADURA DEL COMPARTIMIENTO, SIERRA DEL DESCORTEZADOR	023628	1	
4	ARANDELA PARTIDA DE SEGURIDAD, 3/8"	F05011-4	6	
5	PERNO DE CABEZA HEXAGONAL, 3/8-16 X 1"	F05007-7	6	
6	ARANDELA PLANA DE 3/8" SAE	F05011-3	2	
7	TUERCA HEXAGONAL 3/8-16	F05010-1	2	
8	COJINETE, MONTANTE CON BRIDA DE 1"	023541	1	
9	BUJE, ESPACIADOR DE LA SIERRA DEL DESCORTEZADOR	023632	1	

5**Partes del descortezador***Equipo del compartimiento de la sierra*

10	SIERRA, DESCORTEZADOR DE 7" DE DIÁMETRO	021236	1	
11	ARANDELA, RETENCIÓN DE LA SIERRA DEL DESCORTEZADOR	023633	1	
12	PERNO, 1/2-20 X 1 1/4" HEXAGONAL CON CABEZA ESPECIAL	023547	1	
13	PLACA, FONDO DEL COMPARTIMIENTO DE LA SIERRA DEL DESCORTEZADOR	023629	1	
14	PERNO DE CABEZA HEXAGONAL, ROSCA COMPLETA, 1/4-20 X 3/4"	F05005-1	3	
15	TUERCA DE CIERRE AUTOMÁTICO, 1/4-20	F05010-9	3	
16	CALCOMANÍA, BOCINA DE PELIGRO DEL DESCORTEZADOR	021172	1	

¹ 023689 7/8" Mandril obsoleto. Reemplazar todos los mandriles de 7/8" con el mandril 016122 y la arandela 023737 con el agujero con forma de "D" para prevenir el desplazamiento ([Vea la Sección 6.6](#)). Use el mandril 021385 de 5/8" con el motor 015174 suministrado con descortezadores de la Rev. A.00.

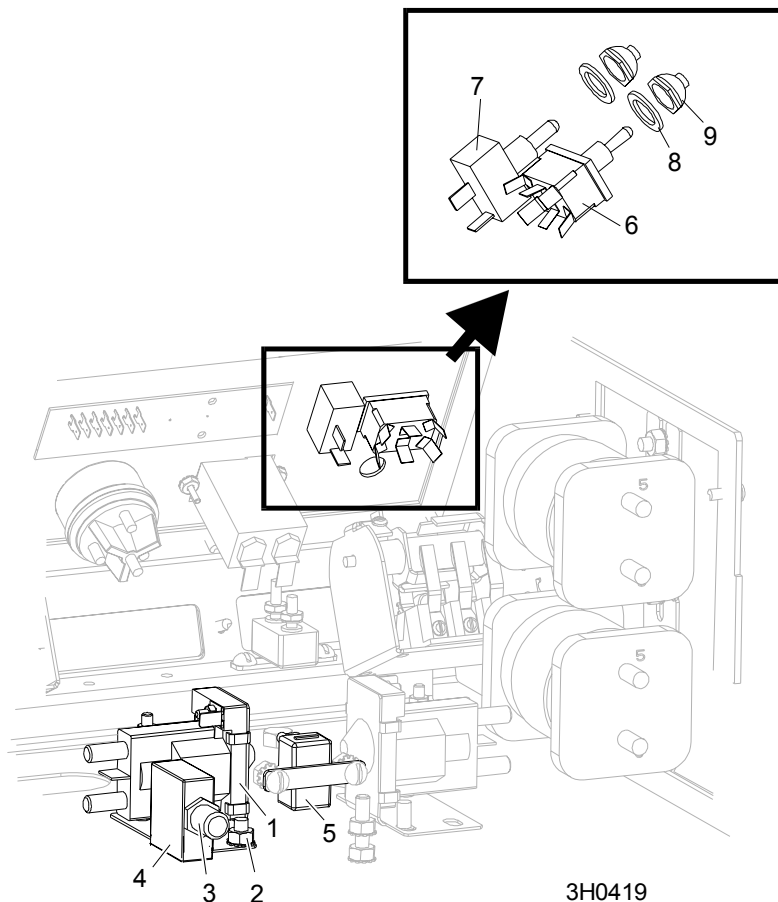
6.8 Equipo de la varilla con resorte



REF	DESCRIPCIÓN (◆ indica las partes que están disponibles sólo en montajes)	PARTE N°	CANT.
1	EQUIPO DE LA VARILLA, RESORTE DEL DESCORTEZADOR	016182 ¹	1
1	Soldadura de la varilla, resorte del descortezador	021179	1
2	Resorte, compresión del descortezador	023631	1
3	Arandela, 1/2" diá. int. x 2" diá. ext. protector	F05011-38	1
4	Tuerca de seguridad de nylon de 3/8-16	F05010-10	3
5	Soporte, montaje de la varilla con resorte	021180	1
6	Perno de cabeza hexagonal, 3/8-16 x 1"	F05007-7	2
7	Perno de cabeza hexagonal grado 2, 3/8-16 x 1 3/4"	F05007-119	1
8	Arandela plana de 3/8" SAE	F05011-3	2
9	Tuerca hexagonal de seguridad, 3/8-16	F05010-25	2

¹ Nuevo subequipo creado con la Rev. C.01 (10/98).

6.9 Montaje de control del descortezador



REF	DESCRIPCIÓN (◆ indica las partes que están disponibles sólo en montajes)	PARTE Nº	CANT.	
	MONTAJE DE CONTROLES, DESCORTEZADOR (NO-REMOTO)	023676	1	
	MONTAJE DE CONTROLES, DESCORTEZADOR (REMOTO)	023677	1	
1	Juego del solenoide, Accessory	016372 ¹	1	
	Solenoide, bobina a tierra de trabajo continuo de 12V 100A	P10449	1	◆
	Equipo del diodo, chasis de la bobina a tierra del solenoide	015426	1	
2	Tuerca de cierre automático, 1/4-20	F05010-9	2	
3	Bota, disyuntor	021253	1	
4	Disyuntor, Circuito de montaje del panel de reactivación manual 70 A	015527	1	
5	Disyuntor, refijación manual de 15 Amperios	E20430	1	
6	Interruptor, terminal con tornillo e interruptor de basculamiento bipolar de dos vías	024200	1	
7	Interruptor, Conexión rápida del interruptor de basculamiento bipolar de dos vías	P03027	1	
8	Arandela de nylon, 1/2 x 3/4 x 1/16"	P05251-1	2	
9	Bota, interruptor de basculamiento	P02575	2	

¹ Juego del solenoide 016372 reemplaza al solenoide P10449. El juego incluye el solenoide e instrucciones para cambiarlo.

INDEX

A

alineamiento 29

I

información de electricidad 1

diagrama de símbolos 1

diagramas de cableado 4, 6

lista de componentes 3

instalación 1

agujeros de montaje del armazón 2

arnés inferior 8

componentes de control (control remoto) 22

componentes de control (estándar) 15

descortezador 3

M

mantenimiento 7

O

operación 5

broche de seguridad 1

reseña de control 3

P

problemas comunes 10

R

replacement parts 1

mechanical assembly 1

repuestos

armazón 2

bocina y motor de la sierra 4

brazo con resorte 10

compartimiento de la sierra 6, 8

control 11

montaje/clavija de seguridad 1

motor de adentro/afuera 2

S

seguridad 1

instalación y mantenimiento 1

operación y remolque 2
